



## ۱۲ اطلاعات

### اخبار کوتاه

**بیانیه مشترک پروتکل همکاری، میان ایران و ترکمنستان**

در پایان سفر رئیس جمهوری ترکمنستان به ایران، روز چهارشنبه یک بیانیه مشترک و سه پروتکل همکاری در زمینه‌های سیاسی، اقتصادی و ورزشی میان مقامات بلندپایه دو کشور به امضاء رسید.
در بیانیه مشترکی که به امضاء آقایان خامنی و نیازاف، رئیس‌ان جمهوری ایران و ترکمنستان رسید، طرفین بر غیرقابل بودن اصل انفاق آرای پنج کشور ساحلی در تمامی تصمیمات مربوط به رژیم حقوقی دریای خزر تأکید کردند.

<div><div><span><span></span></span></div><b>ملاقات مقام عالی‌رتبه سوئدی با وزیر خارجه</b></div>
یان الیاسون قائم مقام وزیر امور خارجه سوئد روز سه‌شنبه در تهران با دکتر خرازی وزیر امور خارجه دیدار و گفتگو کرد. <p>در این دیدار طرفین ضمن بررسی آخرین تحولات جاری در روابط دوجانبه، بر گسترش و تعمیق این روابط در سطوح سیاسی، اقتصادی، فرهنگی تأکید کردند.</p> <p>در این دیدار همچنین آخرین تحولات و بحرانهای منطقه‌ای و بین‌المللی از جمله بحران‌های عراق، افغانستان، تاجیکستان، کوزوو و آزمایشات اتمی هندو پاکستان مورد بحث و بررسی قرار گرفت.</p>
<div><div><span><span></span></span></div><b>مقام اول ایران در خربه کارت یونیسف</b></div>

صندوق کودکان سازمان ملل متحد (یونیسف) روز سه‌شنبه با انتشار گزارشی با عنوان «تشکر از مردم عزیز ایران» اعلام کرد براساس آمار دفتر مرکزی یونیسف در نیویورک، در سال ۱۳۷۶ مرد ایران در میان کشورهای خاورمیانه و آفریقا مقام اول خرید کارت یونیسف را کسب کرد.

در این گزارش آمده است، در سال ۱۳۷۵ نیز مردم ایران با کسب مقام اول خرید کارت یونیسف، بالاترین سهم را در افزایش خرید این کارتها در سطح ۱۶۱ کشور جهان به نام خود ثبت کردند.
براساس این گزارش، در سال ۱۳۷۵ بیش از ۶۰۰ هزار کارت و در سال ۱۳۷۶ حدود ۷۴۰ هزار کارت یونیسف در جمهوری اسلامی ایران به فروش رسید و سود حاصله از آن در برنامه‌های سوادآموزی، برنامه‌های بهداشتی و تغذیه در مناطق محروم به کار گرفته شد.

<div><div><span><span></span></span></div><b>آیین‌نامه استفاده از کار دانشجویی دانشجویان</b></div>
تدوین و به دانشگاه‌ها ابلاغ شد. <p>هدف از تدوین این آیین‌نامه، «بهره گیری از توانمندی‌های دانشجویان در پیشبرد امور آموزشی، پژوهشی، فرهنگی، فوق برنامه، اداری و خدماتی دانشگاهها و ایجاد زمینه‌های کسب تجربه و تأمین بخشی از مخارج دانشجویان» است.</p> <p>دانشگاهها و موسسات آموزش عالی بر اساس این آیین‌نامه، حق الزحمه دانشجویان به‌رمنند از کار دانشجویی را از محل اعتبارات مربوط با توجه به نوع کار و مقاطع تحصیلی دانشجویان به ازاء هر ساعت ۸۰۰ تا ۵۴۰۰ ریال پرداخت می‌کنند.</p>
<div><div><span><span></span></span></div><b>شایعه وقوع زلزله در تهران قویا تکذیب شد</b></div>

موسسه ژئوفیزیک دانشگاه تهران با صدور اطلاعیه‌ای بار دیگر شایعه احتمال وقوع زلزله در تهران را شندت تکذیب کرد.

در این اطلاعیه آمده است: به علت پیچیدگی عوامل بوجود آورنده زلزله تاکنون هیچ مرجع ذیصلاح علمی در جهان نتوانسته است حتی در مورد زمان و مکان دقیق وقوع زلزله را پیش‌بینی کند.
مؤسسه ژئوفیزیک دانشگاه تهران بار دیگر شایعه احتمال وقوع زلزله در ساعت ۲:۳۲، پاندم ۱۹ تیر و ساعت ۹:۱۵ روز ۲۲ تیر ۱۳۷۷ را در گستره تهران که توسط یک فرد بی صلاحیت اعلام کرد و بدون هیچگونه تراز پایه‌روشن علمی بارکنده شدست قویا رد کرده و آبر اوفاقد هر گونه اعتبار علمی اعلام کرد.

### رئیس جمهور خواهان اجلاس فوری وزیران خارجه کشورهای اسلامی شد

آقای خاتمی رئیس جمهور و رئیس سازمان کنفرانس اسلامی روز سه‌شنبه در دیدار «شیخ عبدالله حسین‌الاحمر» رئیس مجلس نمن خوستار نشست زودهنگام وزیران امور خارجه کشورهای اسلامی برای مقابله با خطر بزرگ یهودی کردن بی‌الملقدس از سوی رژیم اسرائیل شد.

رئیس‌جمهور یهودی‌دو رژیم اسرائیل و سیاست‌های توسعه‌طلبانه آنرا مشکل بزرگ منطقه خواند و گفت: کشورهای که در صدد ایجاد روابط با اسرائیل بودند، کم کم درآند بهتر به مابخت این رژیم‌پی می‌برند و حتی حامیان اسرائیل هم تا حدود زیادی متوجه شده‌اند که با چه سیاستی با چه رژیم‌ی ویرور هستند.

بدون تردید، همه ما خوستار صلح و آرامش در کل منطقه هستیم اما ما مصنفانه گفته‌ایم. این روشی که به نام صلح در منطقه مطرح شده است، با توجه به

خودخواهی‌ها و توسعه‌طلبی اسرائیل، به جایی نمی‌رسد.

آقای خاتمی گفت: ما به عنوان رئیس سازمان کنفرانس اسلامی خوسته‌ام

که هرچه زودتر، نشست وزیران امور خارجه کشورهای اسلامی برای مقابله با این خطر بزرگ تشکیل شود.

قرار گرفته‌ام. ما باید اعلام کنیم که در دنیای آینده چه جایگاه و پایگاهی داریم. آقای خاتمی خطاب به رئیس مجلس‌خبر گفت: ما با شما در دو نقطه حساس و دیگه‌ای منطقه به سر می‌بریم. یکی منطقه خلیج‌فارس، تنگه هرمز و دریای عمان و دیگری در ایران سرخ و باطل‌المنذب که تا حدود زیادی حیات دنیا به این منطقه وابسته است.

آقای خاتمی گفت: سال‌ها همه کشورهای منطقه به‌خصوص ایران و یمن خوستار آرامش و امنیت منطقه هستند و ما معتقدیم به درچه‌ای از رشد و توانایی رسیدیم.که خومان توانیم این صلح و آرامش را در منطقه برقرار کنیم. وی تأکید کرد: در درجه اول همه ما باید به این نقطه برسیم که منطقه متعلق به خود کشورهای منطقه‌است و کسی حق دخالت در آن را ندارد.

### انتخابات مجلس خبرگان اول آبان برگزار می‌شود

وزارت کشور دیروز اعلام کرد: در اطلاعیه‌ی وزارت کشور از داجرایی اصول ۱۰۷، ۱۰۸ و قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران، انتخابات سومین دوره مجلس خبرگان از روز یکشنبه اول شهریورماه جاری آغاز و در روز جمعه اول آبانماه جاری اخذرأیی به عمل خواهد یافت.

<div><div><span><span></span></span></div><b>نخ‌طلا و سکه</b></div>	
خرید (به ریال) <p>۴۰۲۰۰۰</p>	فروش (به ریال) <p>۴۰۴۰۰۰</p>
سکه طلا (طرح قدیم) <p>سکه طلا (طرح جدید)</p>	۴۰۲۰۰۰ <p>۴۰۳۰۰۰</p>
یک گرم طلا۱۸ عیار بدون اجرت ساخت	۴۱۲۰۰ ریال

لرزش برابری «ریال» به مقایسه با سایر ارزها در خارج از ایران:

دلار آمریکا از ۵۵۸۰ تا ۵۴۲۰
یون انگلیس از ۹۱۲۰ تا ۹۲۲۰
مارک آلمان از ۳۰۰ تا ۳۰۵

<div><div><span><span></span></span></div><b>علی پاکپور زندان</b></div>
<b>سرافت مبارک‌آزادسال ۱۳۳۴</b>
<b>FOREIGN EXCHANGE ESTABLISHED IN 1963</b>
<b>24 Jelferac House, 11 Basil Street, Mr. Gorbangde London SW9 1AX</b>
<b>Tel: 0171-584 2323 Fax: 0171-584 3535</b>

سخنگوی وزارت امور خارجه در

مورد توافق اخیر بین روسیه و قزاقستان بر سر تقسیم منابع زیربستر شمال دریای خزر اظهار داشت: همه کشورهای

حاشیه دریای خزر از جمله روسیه کاملاً آگاهند که عهدنامه مدت‌و دوستی ایران و روسیه، مورخ ۲۶ فوریه ۱۹۲۱ و قرار دادهای بازار طریق بحریمایی بین دولتهای ایران واتحاد جماهیر شوروی مورخ ۲۵ مارس ۱۹۴۰ نتهارتیمز حقوقی موجود حاکم بر دریای خزر است.

دکتر محمود محمدی افزود: در بیانیه عتق باید که باجماع بین کشور ساحلی دریای خزر صادر گردید این

مطلب تصریح شده و همچنین اعلام گردیده است که تکمیل رژیم حقوقی دریای خزر تنها از طریق انفاق آرای پنج کشور ساحلی میسر است.

وی ضمن تأکید بر ضرورت رعایت مفاد عهدنامه ۱۹۲۱ و قرارداد ۱۹۴۰

## محورهای گفتگوی اتحادیه اروپا با ایران

دبیر کل وزارت امور خارجه اتریش، که کشورش ریاست اتحادیه اروپایی را بر عهده دارد، تأکید کرد که اتحادیه اروپایی خواستار سرعت بخشیدن به بهبود روابط با ایران است.

آلبرت روهان در گفتگوی با خبرگزاری ایرنا در وین گفت: تمامی اعضا اتحادیه اروپایی متفق القول هستند که گفتگوهای انفاقی با ایران باید جای خود را به گفتگوهای سازنده بدهد.

روهان افزود: ما از سفر اخیر نخست‌وزیر ایتالیا به تهران استقبال می‌کنیم و معتقدیم وقت و آمد بین مقامات بلندپایه اعضای اتحادیه اروپایی و اتریش، به بهبود مناسبات دوطرف سرعت می‌بخشد.
این مقام اتریشی که اخیراً سفری به تهران داشته است، گفت: در چارچوب گفتگوهای اتحادیه

## رقابت‌های سیاسی دو جناح در صورت رعایت قواعد بازی مشکلی بوجود نمی‌آورد

بقیه از صفحه اول
مسگر آباد در رابطه با مسائل ساخت و ساز با مأموران شهرداری و نیروی انتظامی توهست انجام داد.

راوی ماس پس از شنیدن این خبر گفت: به دستاوردهای بی‌شمار! دادگاه کراساچی این یکی را هم باید اضافه کرد.»

خبر گزار جمهوری اسلامی نیز تحت عنوان «ظواهرات غیرقانونی عده‌ای در شهرک مسعودیه تهران» این خبر را منتشر کرده است. در خبر این خبر گزارزی نیز علت ظواهرات همان مواردی است که در خبر «کارو کارگر» منعقد شده است. سایر نشریات نیز این خبر را به نقل از خبر گزار جمهوری اسلامی منعکس کرده‌اند.

تغییر به نفع جناح راست روزنامه «همشهری» می‌نویسد «کتر معین وزیر فرهنگ و آموزش عالی نیز هدف جناح راست است» این روزنامه از قول خبر نگار پارلمانی خود چنین نوشته است: «گفته می‌شود جناح راست در مجلس تلاش می‌کند کمسیون فرهنگ و آموزش عالی را در اختیار خود بگیرد. در این کمسیون پیش این نشن نماینده از جناح راست، ۶ نفر مستقل و یک نفر از جناح چپ حضور داشتند هیأت رئیسه‌ای انتخاب کردند که عمدتاً از نمایندگان مستقل بودند. این ترکیب تقریباً دو سال گذشته ثابت بود. ماه گذشته در زمان بر گزارزی انتخابات هیأت رئیسه کمسیون فرهنگ و آموزش عالی دو تن از نمایندگان جناح راست با خروج از جلسه، آن را از اکثریت انداختند و مانع انجام انتخابات شدند. این حرکت دو بار دیگر نیز تکرار شد هیأت رئیسه مجلس نیز به اعتراض رسمی برخی از

انتخابیه (فرمانداری شهرستان مرکز استان) و یا به وزارت کشور مراجعه کنند.

در سومین دوره انتخابات مجلس خبرگان خبری به جمعاً ۸۶ نماینده از ۲۸ استان کشور به مجلس خبرگان راه خواهند یافت.

براساس اطلاعیه وزارت کشور، استان تهران با ۱۶ نماینده و خراسان با ۸ نماینده بیشترین تعداد نمایندگان را در سومین دوره مجلس خبرگان به خود اختصاص داده‌اند.

این اطلاعیه می‌افزاید: در این انتخابات از استانهای ایلام، بو شهر، چهارمحال و چابکلی، زنجان، سمنان، قم، کهگیلویه و بویراحمد، هرمزگان ویزدر هر کدام یک نماینده به مجلس خبرگان راه خواهند یافت.

استانهای اردبیل، سیستان و بلوچستان، قزوین، کردستان، کرمانشاه، گلستان، مرکزی و همدان هر کدام دو نماینده به این مجلس می‌فرستند.

استانهای آذربایجان غربی و کرمان هر کدام سه نماینده، استانهای گیلان و مازندران هر کدام چهار نماینده، استانهای آذربایجان شرقی، اصفهان و فارس هر کدام ۵ نماینده و استان خوزستان شش نماینده در مجلس خبرگان خواهند داشت.

## اخبار

## ایران هیچگونه توافق دوجانبه در خزر را معتبر نمی‌داند

اصلاح کرد هر گونه توافق دوجانبه که مغایر

بارژیم حقوقی موجود دریای خزر باشد، فاقد اعتبار است و جمهوری اسلامی ایران آن را باهرسمت نمی‌شناسد.

محمدی افزود: جمهوری اسلامی ایران همچنین با تأکید بر ضرورت تکمیل هرچه‌سریع‌تر رژیم حقوقی دریای خزر ضمن حفظ وحدت رژیم حقوقی پر دریای زیربستر دریا، معتقد است که در صورت توافق پنج کشور بر تقسیم دریای خزر، می‌باید هر پنج کشور ساحلی از سهمی عادلانه و متساوی برخوردار شوند.

بیانیه عتق باید که باجماع بین کشور ساحلی دریای خزر صادر گردید این

مطلب تصریح شده و همچنین اعلام گردیده است که تکمیل رژیم حقوقی دریای خزر تنها از طریق انفاق آرای پنج کشور ساحلی میسر است.

وی ضمن تأکید بر ضرورت رعایت مفاد عهدنامه ۱۹۲۱ و قرارداد ۱۹۴۰

## محورهای گفتگوی اتحادیه اروپا با ایران

اروپایی با ایران، ۱۸ ژوئیه (۲۷ تیر) در رأس هیأت ترویسیکای این اتحادیه مرکب از نمایندگان وزاری خارجه انگلیس، اتریش و آلمان مجدداً به تهران سفر خواهد کرد.

وی اضافه کرد: محورهای اعضای اتحادیه اروپایی در زمینه سرعت گسترش روابط با ایران نظریات متفاوتی دارند گفت: ما به عنوان رئیس اتحادیه اروپایی در این جلسه مبارزه با مواد مخدر، جرائم سازمان یافته بین‌المللی، تروریسم، منع گسترش سلاحهای اتمی، خلع سلاح و حقوق بشر، محیط زیست، بهداشتگان و در نهایت همکاری‌های علمی و فرهنگی تشکیل خواهد داد.

روهان گفت: اتحادیه اروپایی و ایران در بسیاری از این مسائل دارای نظرات یکسانی هستند و مایلند برای رفع آن اقدام کرده‌ای کنیم. وی گفت: ما همچنین مایلیم

## رقابت‌های سیاسی دو جناح در صورت رعایت قواعد بازی مشکلی بوجود نمی‌آورد

صحت با وی برای جلب نظرش هستند.

آقای میرحسین موسوی نخست‌وزیر سابق نیز از جمله شخصیت‌هایی است که به تأزگی از سایر وزی در این نشست می‌نویسد: «سوی وزیر فرهنگ و آموزش عالی منتقل شده. این پیشنهاد پیش از این در کمسیون فرهنگ و ارشاد اسلامی برود و به جای وی یکی

از نمایندگان جناح راست که به تأزگی وارد مجلس شده‌است، به کمسیون آموزش عالی منتقل شود. این پیشنهاد برای زمین‌چینی کسب ریاست کمسیون منبر بود. وی نماینده جدید مجلس است که در این نشست می‌نویسد: «سوی وزیر فرهنگ و آموزش عالی منتقل شده است. این پیشنهاد پیش از این در کمسیون فرهنگ و آموزش عالی را در اختیار خود بگیرد. در این کمسیون پیش این نشن نماینده از جناح راست، ۶ نفر مستقل و یک نفر از جناح چپ حضور داشتند هیأت رئیسه‌ای انتخاب کردند که عمدتاً از نمایندگان مستقل بودند. این ترکیب تقریباً دو سال گذشته ثابت بود. ماه گذشته در زمان بر گزارزی انتخابات هیأت رئیسه کمسیون فرهنگ و آموزش عالی دو تن از نمایندگان جناح راست با خروج از جلسه، آن را از اکثریت انداختند و مانع انجام انتخابات شدند. این حرکت دو بار دیگر نیز تکرار شد هیأت رئیسه مجلس نیز به اعتراض رسمی برخی از

پیشنهاد اکثریت مجلس در باره وزیر کشور جدید روزنامه «کارو کارگر» نیز خبری دارد که در پی می‌آید: «تعدادی از نمایندگان مجلس شورای ایلام نیز با نامه تمهیه خوستار معرفی میرحسین موسوی از سوی رئیس جمهوری برای سمت وزارت فرهنگ و آموزش عالی در این کمیته گفتند که از جناح اکثریت مجلس هستند در گفتگو با نماینده ایالتی به جناح‌های مختلف سیاسی خواستار امضای این نامه و پیشنهاد از سوی آن‌ها شد.»

گفتنی است قبلاً رئیس جمهور بطور مکرر به آقای موسوی اعلام نموده‌اند، هر چه هستی که ایشان بخواهند می‌توانند در کنار ریاست جمهوری به دولت کمک نمایند. لکن آقای موسوی حاضر به قبول بهیست سیاسی نگریده‌اند، صحناً نیز ضرورت می‌رسد هر گاه ایشان اراده نمایند می‌توانند در کنار رئیس جمهور در امور اجرایی فعالیت داشته باشند.

گفته می‌شود این جمع آوری امضاء با علم به این مطلب جای تامل دارد و برخی معتقدند جناح‌ها آندر سیاسی شده‌اند که همه را کجیح کرده‌اند! قرار است این نامه که ۲۰ نفر از نمایندگان ایران اسلامی را با کرده‌اند ظرف روزهای آینده برای ریاست جمهوری رستاده شود. نته‌بر رفتن سمت وزارت و محافل جناح راست نزدیک است درباره وزیر حاضر جدید نوشته است «خوئینی» منتفی شد، صدر جدی است». این روزنامه خبر داده است: «معرفی موسوی خوئینی‌ها به مجلس برای تصدی مسئولیت وزارت کشور منتفی شد. سیدمحمد صدر جدی‌ترین نامزد برای این سمت است.

روز گذشته، تبادل خیرها در مورد وزیر آینده کشور در میان نمایندگان مجلس ادامه یافت.

موسوی خوئینی‌ها، مدیر مسئول سازمان عضو مجمع روحانیون مبارز، که نامزد اول سیدمحمد خاتمی برای برتری خود با اخذ برانه و مجوز قانونی نمود فعالیت از مراجع طراز است. روزنامه «کارو کارگر» اطلاعات بیشتری درباره این حزب می‌دهد و می‌نویسد:

«... گفته می‌شود که دکتر راجعنی نماینده مردم سبزولر، دکتر غلام حیدر ابراهیم پای سلامی نماینده مردم خواف و رشتخولو و محمدرضا خیزان نماینده مردم کاشمر و بردسکن در مجلس شورای اسلامی از جمله مؤسسين این حزب هستند. مرانامه و اسانسانامه حزب همیستگى ایران اسلامی در تاریخ ۳۰ خرداد ۷۷ در کمسیون ماده ۱۰ قانون احزاب تصویب و پروانه فعالیت آن از سوی وزارت کشور صادر گردید. لازم به یادآوری است که پیش از این حزب کارگزاران سازندگی ایران به عنوان اولین حزب پس از دوم خرداد اعلام موجودیت و آغاز به فعالیت کرده بود.»

## ZETTEL'A'T

**نهج البلاغه**

مؤمن از تبلیی به دور است و فعال و پر نشاط است

### خواندنیهای ادب فارسی

سزاولتر کسی از بنی آدم به فروتنی آن است که حق سبحانه و تعالی در باره او عاطفت و احسان ازانی داشته و دست تصرف او بر مفارق جهانیان میسوط ساخته است.

ز مآثر الملوك

### دولت و مجلس درباره حضور فعالتر بخش خصوصی و منابع خارجی توافق دارند

وزیر معادن و فلزات دیروز اعلام کرد: دولت و مجلس ایران در زمینه حضور فعالتر بخش خصوصی و منابع خارجی در اقتصاد کشور توافق دار ند.

مهندس اسحاق جهانگیری که برای حیات ۶۰ نفره بخش خصوصی زاین در تهران صحبت می کرد افزود: در ایران در دوران سازندگی برای فعال کردن بخش خصوصی و استفاده از منابع خارجی گامهای جدی برداشته است.

جهانگیری با بیان اینکه تولید سالانه مس در ایران در حال حاضر به ۱۰۰ هزار تن رسیده است، گفت: قرار داد دستیابی به تولید سالانه ۲۰۰ هزار تن مس با یک شرکت سوئدی منعقد شده است و برای ظرفیت تولید ۵۰۰ هزار تن مس نیز برنامه داریم.

وی در خصوص تولید آلومینیوم اظهار داشت: با توجه به مزیت نسبی انرژی در ایران، همکاری توکیو با تهران می تواند موجب تأمین بخشی از نیاز جهان به آلومینیوم شود.

وی از ذخایر عظیم سنگ‌های تزئینی و نمای ایران به عنوان زمینه‌ای مناسب برای همکاری میان دو کشور یاد کرد و گفت: ایران پس از ایتالیا دومین کشور استخراج کننده سنگ تزئینی در دنیا محسوب می‌شود، اما در زمینه صادرات سهم ناچیزی دارد.

جهانگیری گفت: فرآوری و صادرات سنگ تزئینی امکان مناسب و زمینه جدی برای همکاری ایران و ژاپن به شمل می‌رود.

وزیر معادن و فلزات گفت: همکاری مالی بین ایران و ژاپن به سه طریق امکان‌پذیر است، سرمایه گذاری مشترک در چارچوب قوانین، رویع پیش مقابل (بای‌بک) که به موجب مصص به مجلس ایران ۸/۴ میلیارد دلار در بخش‌های نفت و گاز و معادن و فلزات سرمایه‌گذاری می‌شود، و آخرین روش اجرای طرح‌های ضروری به طریق تأمین مالی (فاینانس) که باز بر پرداخت آن از تضمین بانک مرکزی ایران برخوردار است.

### رهبر انقلاب: ایران از حضور اسرائیلی‌ها در پشت مرزهای خود احساس ناامنی می‌کند

صفر مرادتازوف رئیس جمهور ترکمنستان و هیات بلندپایه همراه وی که جهت انجام یک دیدار رسمی از ایران در تهران بسر می‌برند، عصر روز سه‌شنبه با حضرت آیت‌الله خامنه‌ای رهبر انقلاب دیدار کردند.

در این دیدار که آقای خاتمی رئیس جمهور نیز حضور داشت، رهبر انقلاب ضمن سخنانی همکاری نزدیک و صمیمانه میان دو کشور همسایه را برای دو ملت مسلمان ایران و ترکمنستان سومند دانستند و بر عزم راسخ دولت جمهوری اسلامی برای گسترش مناسبات و علائق ایران اسلامی با دولت و ملت ترکمنستان تأکید کردند.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای هوشمندی و خردمندی مقامات دو کشور را برای از میان برداشتن موانع توسعه روابط دو کشور ضروری دانستند اظهار داشتند: ایران و ترکمنستان باید همواره بر نقاط مهم و حساسی که برای دو طرف وجود دارد، با کمال جدیت تأکید کنند و در مناسبات دو جانبه و نیز در مجامع جهانی مانند سازمان ملل، مواضع مشترکی را اتخاذ نمایند.

رهبر انقلاب استفاده از ظرفیتهای دریای خزر را مستلزم وجود آرامش و امنیت در این منطقه مهم دانستند و افزودند: آرامش دریای خزر هنگامی تأمین خواهد شد که همه کشورهای حاشیه این دریا بر موضوعات مربوط به آن توافق کنند. مساله تقسیم دریای خزر مساله مهمی است که به منافع اساسی همه کشورهای حاشیه آن مربوط می‌شود، بنابراین توافق جمعی کشورهای ذینفع در این زمینه، امری لازم و ضروری است.

رهبر انقلاب استفاده از ظرفیتهای فراوان ایران در مسیر آبادانی هرچه بیشتر ترکمنستان را نیز مدنیت ایجاد یک فضای مناسب در روابط دو جانبه دانستند و گفتند: جمهوری اسلامی ایران از حضور اسرائیلی‌ها در این منطقه، احساس ناامنی می‌کند و حضور صهیونیستها در پشت مرزهای مهم ایران موجب دغدغه است. ترکمنستان به اسرائیلی‌ها احتیاجی ندارد و همه باید توجه کنیم که صهیونیستها با ایجاد پایتگاه‌ها در پشت مرزها، اختلاف درست می‌کنند زیرا احساسات و وابسته به ایجاد اختلاف است.

حضرت آیت‌الله خامنه‌ای گفت رئیس جمهور ترکمنستان را در ضرورت اجرای کامل قراردادهای منعقدشده میان دو کشور جلب کردند و فعال شدن کمسیون مشترک ایران و ترکمنستان، بویژه در امر بازگانی را مورد تأکید قرار دادند.

صفر مراد نیازوف رئیس جمهور ترکمنستان نیز در این دیدار بر روابط دوستانه و نزدیکی خود با دولتهای آقایان هاشمی رفسنجانی و خامنی تأکید کرد و گفت که در مورد وضع حقوقی دریای خزر و استفاده از منابع آن با دولت ایران همکاری نزدیکی را به عمل خواهد آورد.

نیازوف با اظهار آمینوری نسبت به توسعه هرچه بیشتر روابط دوجانبه گفت: از طرف دولت ترکمنستان اعلام می‌کنم که در آینده با احاد ملت ایران روابط دوستانه و برادانه خواهیم داشت و از طرف ترکمنستان هیچ لطمه‌ای به مناسبات میان دو کشور وارد نخواهد شد.

وی گفت: ما مقصد داریم دوستی‌ها و برادری‌ها را محکمتر کنیم و در زمینه علم و دانش و فرهنگ و مذهب نیز با یکدیگر همکاری نزدیکی داشته باشیم.

رئیس جمهور ترکمنستان همچنین از رهبر انقلاب به سبب پشتیبانی از روابط دوستانه میان دو کشور قدر دانی کرد و در پایان سخنانش اطمینان داد که دولت و ملت ترکمنستان دوستی و برادری خود را با دولت و ملت ایران حفظ خواهند کرد.

<div><div><span><span></span></span></div><b>تاریخ تاسیس: ۱۳۰۴</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>صاحب امتیاز: شرکت ایرانتاب (مؤسسه اطلاعات)</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>مدیر مسئول: سید محمود دعای</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>نشانی: بلوار میرداماد، خیابان تقی‌جهنمی، روزنامه اطلاعات، کبست۱۵۴۹۱۵۱۱۹۱</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>پست تصویری (فاکس): ۲۲۵۰۰۴۰ - ۲۲۰۲۲۵۸</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>تلفن: ۲۹۹۹۳۲۲۶ - ۲۹۹۹۳۲۲۷</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>تاریخ تاسیس در اروپا: ۱۳۷۲</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>صاحب امتیاز:</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>نشانی:</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>COEPEL LTD</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>ETTEL'A'T PUBLICATIONS</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>57 BANNER STREET</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>LONDON EC1Y 8PX U.K</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>0171 - 250 - 0840</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>0171 - 250 - 0842</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>۱۳۵۳ - ۸۵۱۹</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>PRINTED IN ENGLAND BY NEWSFAX INTERNATIONAL LTD.</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>REGISTERED AS A NEWSPAPER AT THE POST OFFICE</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>e - mail:</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>e mail @ ettelat.com</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>ETTEL'A'T INTERNATIONAL</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>P. O. BOX 2077</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>NEW YORK, NY 10116 - 2077</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>TEL: (212) 246 - 4521</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>FAX: (212) 245 - 8069</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>e - mail: ettelat @ jun0.com</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>نشانی اطلاعات بین‌المللی بروی اینترنت:</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>http://www.ettelat.com</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>Ettel'a' at International (ISSN 1353-8829) is published daily except bi-weekly last two weeks in March, last week in May, last weeks in December, weekends, and national holidays; for \$95.00 per year by Ettel'a't, 630 Ninth Ave. New York, NY 10036 - 3708. Periodicals postage rate is paid at New York, NY.</b></div>
<div><div><span><span></span></span></div><b>Postmaster<span> </span>: Send Address changes to ETTEL'A'T INTERNATIONAL, P.O.BOX 2077 NEW YORK, NEW YORK 10116-2077</b></div>









## ۱۵ اطّلاعات

**چند خبر از سالهای دور...**

**پنجست سال پیش در همین روز**

**پلیس شیکاگو برای مقابله با تظاهرات نازی‌ها به حالت آماده‌باش درآمد**
شیکاگو - خبیر گزارى فرانسېه-پلیس شیکاگو برای جلوگیری از برخورد احتمالی بین تظاهرکنندگان نازی و گروه‌های مخالف به حال آماده باش در آمده است.
اعضای حزب ناسیونال سوسیالیست آمریکا امروز با لونیفورم نازی در محله «مارکت پارک» شیکاگو رژه خواهند رفت.

بسیاری از سازمانهای ضدنازی اعلام کرده‌اند که برای قدرت‌نمایی در برابر نازی‌ها به تظاهرات متقابل دست خواهند زد.

محله «مارکت پارک» که مرکز حزب نازی آمریکا به رهبری «فرانک کالین» در آنجا قرار دارد، سال گذشته صحنهٔ حوادث خونین تزادی بود. از دیشب عهدهٔ زیادی از مأموران انتظامی در اطراف محله مارکت پارک مستقر شده‌اند تا از ورود سیاهپوستان به این منطقه جلوگیری کنند.

نقل از اطّلاعات ۱۸ تیر ۱۳۵۷

**چهل سال پیشین در همین روز**
**به جرم حرف زدن از کار برکنار شد**

لندن- یکی از نگهبانان و افراد کارد سلطنتی انگلستان به علت آنکه یکی از ستن دیرین را زیر پا گذاشته و در موقع نگهبانی صحبت کرد از کار برکنار شدو شدیداً مورد مؤاخذه قرار گرفت.
بر طبق سنن مرسوم شخص نگهبان در موقع نگهبانی باید کاملاً ساکت باشد و حتی يك كلمه هم صحبت نکند ولی سرباز نگهبان «جان تدبوری» بدشناسی آورد و در موقع نگهبانی يك پيرمرد ۶۳ ساله با دروغ‌پزدازی‌های خود او را چنان از کوره در کرد که سرباز نگهبان مزبور فریاد زد: «دروغ می‌گوی» و همین دو کلمه موجب اخراج او از گارد سلطنتی گردید و بعبارت دیگر زبان سرخ او سر سبز را بر یاد داد...

نقل از اطّلاعات ۱۸ تیر ۱۳۷۷

**شصت سال پیش در همین روز**

**تجار تخانه ملکی آرین**
برای خرید هدات نزدیکی تهران یا شهرستانها خریدار دارد.
آقایانی که مالیل بفروش هستند مراجعه فرمایند.

نشانی: لاله‌زار -مقابل دوآخانه طور - شعیه بازار سرای جدید نمره ۹۹۴۹

نقل از اطّلاعات ۱۸ تیر ۱۳۱۷

تهران- ایرنا: يك مامور سابق پليس آرژانتين، سكوت خود پيرامون ناپديد شدن دو راهبه فرانسوي در «جنگ زشت» ديكتاتوري نظامي آرژانتين راشكست.

روزنامه‌واشنگتن تايمز در شماره روز سه‌شنبه خود نوشت، مردی با نام مستعار «ماریو گومز» در مصاحبه‌ای که روزدوشنبه در روزنامه «برفیل» چاپ شد، گفت که «من می‌خواهم در مورد مطالبی صحبت کنم که دو دهه در مورد آن سکوت کرده بودم.»

به نوشته واشنگتن تايمز، گومز

### حکم جلب برای روبرت مورداک

تهران- ایرنا: يك روزنامه آمریکایی نوشت که دادگاه هند حکم دستگیری «روبرت مورداک» صاحب شبکه تلویزیون بین‌المللی «استار» را به خاطر نمایش فیلمهای مستهجن در هند صادر کرد.

روز سه‌شنبه واشنگتن تايمز در شماره روز سه‌شنبه خود به نقل از آژانس‌های خبری داخلی هند نوشت که حکم دستگیری روبرت مورداک بدان جهت

### هوای گرفته، آلمانی‌ها را افسرده می‌کند

بن- ایرنا: هوای گرفته و بارش معتد باران در کشور آلمان، موجب شیوع احساسات مایخولیبایی و افسردگی در میان شهروندان آلمانی شده است.

پروفیسور «هیندرک امریش» از

موسسه روان درمائی هانور، با اشاره به اینکه نزدیک به پنج درصد جمعیت جهان به افسردگی گرایش دارند، اعلام کرد، خلق و خوی پنج درصد مردان و ده درصد زنان دنیا از تباط مستقیم با فصلهای سال دارد.

امریش همچنین با اشاره به تأثیرات قوی رنگ‌های تند بر انسانها اعلام کرد، رنگها با عبور از شبکيه چشم و رفتن به داخل مغز انسان، موجب بروز دگرگونی در

هورمونهای بدن می‌شوند. به گفته پروفیسور امریش، هر يك از رنگهای طبیعت بار روانی دارند و بطور مستقیم انسان را تحت تأثیر قرار می‌دهند.

این پروفیسور با اشاره به این نکته که رنگ آبی و قرار بر انگیز و مسایه وسعت دید انسان است، گفت: انسانها رنگ آبی را بر سایر رنگها ترجیح می‌دهند و آنها به همین علت همه ساله به تقاط خوش آب‌وهوا می‌روند.

به گفته این پروفیسور، رنگ سبز حالت حفاظت دارد و انسان را به آغوش خود می‌کشد، ولی رنگ قرمز ماهیت ستیز دارد.

### طرز خارج از دستور

... حالهٔ گفت: آی قربان هرچی حضار چیز فهم، و ادامه داد: آری اینها که دم از برد و باخت می‌زنند، حکماً سابقه قماربازی دارند! والا در هیچ کار دیگری، برد و باخت وجود ندارد، علی‌الخصوص در...

در این هنگام قبل از این که یکی از حضار چیزی بگوید، خودشان در ادامهٔ طقن فرمودند: علی‌الخصوص در انتخابات!

### چهره‌ها و خبرها

#### مرگ معروفترین زندانی نیجریه

□ تهران- ایرنا: يك منبع رسمي نیجریه اعلام کرد: «آشود ایولا» مخالف نیجریه‌ای که از سال ۱۹۹۴ در زندان بسر می‌برد، روز سه‌شنبه در سن ۶۰ سالگی بر اثر حمله قلبی در گذشت. به گزارش خبیر گزارى فرانسې از ایوجا، دبیرخانه مطبوعاتی ریاست جمهوری نیجریه در بیانیه اعلام کرد:

ایبولا در پی «احساس ناراحتی قلبی در گردهمایی میان مسئولان نیجریه‌ای و آمریکایی که با حضور وی بر پا شده بود، درگذشت». در بیانیه اضافه شده است: «ولت فدرال با موافقت خانواده‌وی دستور داده است که برای تعیین علت دقیق مرگ با کمک پزشکان جسد ایبولا کالبد شکافی شود». شبکه‌های خبری ماهواره‌ای، نیز سه‌شنبه شب اعلام کردند:

«ایبولا» معروفترین زندانی سیاسی در نیجریه در جلسه‌ای با حضور نماینده‌های آمریکایی احساس ناراحتی کرد و چند دقیقه بعد بر اثر سکنه قلبی در جا مرد.

نمایندگان آمریکایی برای آزادی زندانیان سیاسی به نیجریه مسافرت کرده‌اند.

### معمای قتل دو راهبه فرانسوی در آرژانتین پس از بیست سال فاش شد

گزارشگر روزنامه «برفیل» را تهدید کرده بود که چنانچه هویت واقعی او را افشاء کند، «۲۴ ساعت بیشتر زنده نخواهد ماند».

تايمز افزود که از عملیاتی که گروه «گومز» انجام دادند، اعدام دو راهبه فرانسوي به نامهای «آلیس دومو» و «لیون دو کوته» در سال ۱۹۷۷ بود.

این دو از میان هزاران نفری بودند که در شکنجه‌گاههای مخفی، ناپدید شده بودند.

«گومز» فاش ساخت که اجساد این دو راهبه را در يك طبل جای داده

سیس آن‌را بحدون يك رودخانه افکنده بودند.

گومز که در سالهای ديكتاتوري نظامي آرژانتين (۸۳- ۱۹۷۶) يك افسر ارشد فدرال بود، اعتراف کرد که اجساد برخی از کشته‌شدگان این «جنگ زشت» به اعماق اقیانوس فرستاده شده‌اند.

### مبارزه منفی قاچاقچیان مواد مخدر با يك قاضی دادگاه نیویورک

نیویورک- ایرنا: قاچاقچیان هروئین با چاپ عکس يك قاضی شهر نیویورک بر روی بسته‌های ایزان قیمت هروئین، مبارزه منفی‌ای را با وی آغاز کرده‌اند.

روزنامه «یو. اس. ای. تودی» روز سه‌شنبه نوشت، در يك اقدام بی‌سابقه معامله گردان موادمختر اقدام به توزیع هروئین در بسته‌های ۱۰ دلاری کرده‌اند که تصویری از قاضی «زلی کروگر سنایدر» از دیوان عالی ایالتی نیویورک بر آن نقش بسته است.

قاضی سنایدر به خاطر سخنجایی نسبت به قاچاقچیان موادمختر و محکوم کردن آنها به حبس‌های طول‌المدت و مجازاتهای سنگین شهرت دارد.

بر روی بسته‌های هروئین که در پاکتهای نایلونی قرار دارند طرحی از يك مرد تقابدار در پشت میله‌های زندان وجود دارد و سنایدر در حالی که ملبس به لباس قضاوت است در مقابل متهم ایستاده است.

سنایدر که سال ۱۹۸۵ تا پحال

## گوناگون

### معمای قتل دو راهبه فرانسوی در آرژانتین پس از بیست سال فاش شد

می‌شد، و اجساد پاره‌های دیگر در گورهای مخفی دفن می‌گردید.

گروه‌های حقوق بشر تخمین می‌زنند که در این جنگ، ۳۰۰۰۰ نفر جان خود را از دست داده و ناپدید شده باشند، ولی رقم رسمی ۱۵۰۰۰ نفر ذکر شده است.

### مبارزه منفی قاچاقچیان مواد مخدر با يك قاضی دادگاه نیویورک

دهها قاچاقچی روانه زندان کرده است، گفت: به نظر من تأثیر گذاشتن بر جنایتکاران مهم است، لیکن این روشی نیست که من آن را انتخاب کرده‌ام. سنایدر محاکمه‌های عمده‌ای از قبیل کارتل «کالی» و گروه گنگ «گلچرانهای وحشی» را قضاوت کرده است. در مورد اخیر ۹ عضو گروه محکوم به شرکت در چندین قتل و تدارک عملیات چندین میلیون دلاری قاچاق کوکائین شدند.

منشی سنایدر گفت: تهدید علیه جان وی به کرات صورت می‌گیرد و وی از سال ۱۹۹۴، همواره تحت مراقبت ۲۴ ساعته افراد امنیتی بود، است و هر کسی که وارد دادگاه‌وی می‌شود، توسط پلیس مسلح بازرسی می‌گردد.

«اربرت سیلبرینگ» دادستان سابق ایالتی گفت: قاچاقچیان اغلب به انواع مختلف هروئین نامهای مستعار می‌دهند، اما این اولین بار است که آنها از عکس يك قاضی برای فروش محصولات خود استفاده می‌کنند.

#### کاریکاتور

**کاریکاتور**

#### در حاشیه رای عدم اعتماد مجلس به وزیر کشور

ما منتظر دومی هستیم ...



#### تقویم تاریخ

**۱۸ تیر- ۱۴ ربيع الاول- ۹ جولای**

□ «ایسلند» در بی حملات در یانوردان نرؤزی به تصرف آنان در آمد.

□ در سال ۱۸۱۶ میلادی، کشور آرژانتین به استقلال رسید. این کشور تا این سال جزئی از سرزمین اسپانیا به حساب می‌آمد و ادارهٔ امور آن برعهدهٔ نایب‌السلطنه این کشور قرار داشت.

□ در سال ۱۹۶۱ «ارنست همینگوی» نویسندهٔ مشهور آمریکایی خودکشی کرد.

#### اطلاعات پزشکی

**پوکی استخوان... (۳)**

پیشگیری و درمان

بایستید.

عوامل مؤثر در ایجاد بیماری پوکی استخوان:
۱- پیاستگی (در زنان)
۲-لاغری بیش از حد
۳- کمبود کلسیم و ویتامین D در سال‌های اولیه زندگی و جوانی
۴- پیاستگی زودرس در اثر درمان پوکی استخوان:
۱- استفاده مناسب از مواد غذایی سرشار از کلسیم و ویتامین D
۲- داشتن بیش برنامهِ ورزشی مناسب
۳- مناسب نگاه داشتن وزن بدن
۴- دارو درمانی زیر نظر پزشک
۵- استفاده از داروهای مسکن
۶- تطهات تسکین درد ششستگی
۷- استفاده از مسازدرمانی توسط افراد ورزیک

۱-درمان پوکی استخوان:
۱- استفاده از مسازدرمانی توسط افراد ورزیک
۲- داشتن بیش برنامهِ ورزشی مناسب
۳- مناسب نگاه داشتن وزن بدن
۴- دارو درمانی زیر نظر پزشک
۵- استفاده از داروهای مسکن
۶- تطهات تسکین درد ششستگی
۷- استفاده از مسازدرمانی توسط افراد ورزیک
۸- در استخوان بدون شکستگی را می‌توان باقر دادن کپسه آب گرم بر روی ناحیه در دناک تسکین داد.

پایان

**روز شمار وقایع مهم قرن**

**هجوم ژاپنی‌ها به آسیای جنوب شرقی ۳۱ ژانویه ۱۹۴۲**

باورودزاین‌به‌جنگ‌وحمله‌به«برل‌هاربور»نیروهای ژاپنی‌همچون‌سیل‌به‌کشور‌هاو مناطق مختلف آسیای جنوب شرقی سر ازیر شده‌اندو باحمله‌های برق آسا شهرهاو بنادر مهم‌را یکی پس از دیگری تسخیر می‌کنند. درروز ۷ دسامبر گذشته ۲۰ هزار سرباز ژاپنی کشور تایلندرا مورد حمله قرار دادندو حکومت آن‌را اداره به امضای یک‌نیمان‌اتحاد کردندروز بعدمازای‌وی‌مورد تجاوز قرار گرفت‌و سپس نوب‌به‌فیلیپین‌و هندهلندرسید. در این‌حال‌هواپیماهای ژاپنی مرتباً کشتیهای بازرگانی و جنگی متفقین‌رابمباران می‌کنندو کشتی جنگی انگلیسی که گل‌سر سیدوگان‌بریتانیادر خاور دور بودند، باحملات‌هواپیماهای ژاپنی‌به‌فقر اقیانوس فرورفتند.

قوای انگلیسی در مناطق مختلف جنوب شرقی آسیا اکنون در سنگاپور متمرکز شده‌اندوروز ۱۵ ژانویه‌قوای ژاپن کشور برمه‌را مورد حمله‌قرار دادند.

**فوریه ۱۹۴۲**

اول‌فوریه:قوای انگلیس تاگزیر به‌عقب‌نشینی‌از سنگاپور شد.

چهار فوریه: عده‌ی‌زادی از اعضای جنبش مقاومت نبر در فرانسه دستگیر شدند.

نهم‌فوریه: «جانگ کای‌چک» برای دیدار با «استانفورد کریشن» نایب‌السلطنه‌هندوستان، وارد این کشور شد.

**زیباترین کشتی جهان آتش گرفت**

**فوریه ۱۹۴۲**

فرماندی، زیباترین کشتی مسافری جهان که پیش‌از جنگ «عروس» آن‌لانتیک، لقب گرفته بود، در بندر نیویورک دستخوش حریق و به‌آهن‌پاره‌میدل شد. این کشتی مسافری لوکس که میان اروپا و آمریکا رفت‌و آمد می‌کرد، پس از اشغال فرانسه توسط آلمان‌وروی کار آمدن حکومت ویشی، برای اینکه در اختیار هیتلر قرار نگیرد، در بندر نیویورک متوقف شدو اخیراً کنگره آمریکا مصوبه‌ای برای



کشتی ترماندی در بندر نیویورک در آتش می‌سوزد

مصادره آن صادر کردو حتی‌نامش‌به«الاقاب»تغییر یافت. باآغاز جنگ میان آمریکا وکشورهای محور، مقامات در یاداری ایالات‌متحده‌فصداداشتند کشتی عظیم مسافری‌ری فرانسه‌را به‌صورت ناو جنگی ویژه حمل و نقل سربازان در آوردند که در این‌صورت کنجایش ده‌هزار سرباز را داشت، اما آتش‌سوزی‌مدهش، آن‌را به‌فقر دریافرستاد.

**دستگیری نویسندگان عضو جنبش مقاومت فرانسه ۱۹ توره ۱۹۴۲**

به‌همان‌نسبت که فعالیتهای شبکه‌ریز مینی جنبش مقاومت فرانسه‌فزونی می‌گیرد، مقامات آلمانی نیز در پاریس و شهرهای دیگر اشغالی، شدت‌عمل و خشونت بیشتری نسبت‌به‌هر کس که مورد سوءظن قرار گیرد، نشان می‌دهند. چندروز پیش، کارمندان یک‌موزه‌پاریس به‌اتهام شرکت در عملیات خرابکارانه جنبش مقاومت‌به‌طور دسته‌جمعی بازداشت‌و زندانی‌شدند. امروز نیز مأموران گشتابو عده‌ای از نویسندگان استادان دانشگاه‌را به‌همان اتهام دستگیر کردند. یکی از آنان «ژاک دوکور» استادزبان آلمانی در مدرسه‌عالی‌رولن‌پاریس و دیگری «ژرژ

## 5 ETTELA'AT

### قرن بیستم: ابتدا تا انتها

**۵۷۸**

پولیتئزر-نویسنده مجارستانی تبار و مؤلف آثار متعدد تحقیقی و فلسفی بود. مأموران کشتایو در پاریس همه‌جا در جستجوی «ورکور» نویسنده کتاب «خاموشی دریا» هم هستند، اما چون نام واقعی این نویسنده هیچکس نمی‌داند، جستجو‌ها تاکنون بی‌ثمر بوده‌اند.

**خاموشی دریا...**

**۲۰ فوریه ۱۹۴۲**

در پاریس دو عضو فعال جنبش مقاومت، «بی» بردولکور» و «ژان بروله» یک سازمان انتشاراتی مخفی به‌نام «نشر نیمه‌شب» پدید آورده‌اند. اولین اثری که توسط این سازمان در یک چاپخانه کوچک به چاپ رسیده، داستانی است به‌عنوان «خاموشی دریا» که نویسنده آن «ورکور» معرفی شده‌است. اما این اسم مستعار است و نویسنده واقعی کتاب کسی نیست جز «ژان بروله» نویسنده مشهور.

دو نفر از آلمان توصیه‌می‌کنند. یک آلمانی در خانه یک خانوادۀ فرانسوی مسکن «ده‌شده‌است» و با اینکه نسبت به فرانسویان حسن‌نیت دارد و هیچگونه دشمنی نشان نمی‌دهد، اما همواره با سکوت اعضای خانوادۀ بر خود می‌کندو هیچکس روزنه‌ای برای دوستی‌وار تباط‌با او نمی‌گشاید.

کتاب «خاموشی دریا» از سوی نویسنده‌به‌خاطر «سن بل‌رو»، شاعری که در دهم اکتبر ۱۹۴۰ توسط آلمانها به‌قتل رسید تقدیم شده‌است و مردم پاریس برای دوست آوردن آن‌که معنیانه‌تر توزیع می‌شود سر دست می‌شکنند. عدم امکان چاپ کتاب به تعداد زیاد، بازار سیاه‌به‌وجود آورده است.

**استفان زوایک و همسرش در برزیل خودکشی کردند ۲۳ فوریه ۱۹۴۲**

استفان زوایک (Stefan Zweig) نویسنده معروف اتریشی که در سال ۱۹۳۴ به‌خاطر قدرت‌یابی نازیهادر کنوش‌را تهدید خودکشته‌انگلیس‌را در پیش گرفته و سپس به‌برزیل مهاجرت کرده‌بود، در ۶۱ سالگی به‌اتفاق همسرش دست‌به‌خودکشی زد. او از اینکه اروپا در جنگ هیتلر دست‌و‌پامی‌زند در خشم و خروش بود سر انجام خود و همسرش مرگ‌برگزیدنگی ترجیح دادند.

زوایک «از طر فدران تئوری پسیکا‌نالیز «فروید» بود و در آثارش که شامل رمانها، نمایشنامه‌ها و یوگرافیهایی متعدد می‌شود، شیوه‌تجزیه و تحلیل شخصیت فخر مان‌از بر تو صیغ حوادث و ماجراها تر جیح می‌داد. او فعالیت ادبی خود را با سرودن شعر آغاز کرد، اما به‌زودی به نمایشنامه‌نویسی‌وی آورد و با نمایشنامه‌های به‌عنوان «خانه‌ای در کنار دریا» شهرتی بهم‌زد نمایشنامه «لین‌را» هم به‌طور مشترک با «ژل‌رومن» نویسنده فرانسوی نوشت. در زمان نویسی موفقیت بیشتری به‌دست آورد و در سال ۱۹۱۱ با انتشار «اولین ماجرا» و سپس در سال ۱۹۲۷ با انتشار رمان معروفش «آموک» به‌لوح انتشارت رسید. با وجود این، در خشن و افسعی «زوایک» در پژوهشهای ادبی و تاریخی و یو بزنده‌گینما‌های جالبی است که از مشاهیر ادب و هنر و سیاست تهیه کرده‌است. او در تجزیه و تحلیل روحیات این شخصیتها نظر آفت و دقت چیر مدستی فراوان از خود نشان داده‌است.

او همین‌بیوگرافی‌هایی که «استفان زوایک» تألیف کرده، نمونه‌های زیر در دیف‌مو قفترنها، هستند: رولن (۱۹۰۵). رومن-رولان (۱۹۲۰). سه‌استاد: بالژاک، دیکنت، داستایوسکی (۱۹۲۹). قوشه (۱۹۲۹). ماری آناتوات (۱۹۳۲). ماری استوارت (۱۹۳۵). مازلان (۱۹۳۸). نیچه (۱۹۲۵). استاندال و تولستوی (۱۹۳۲).

#### جدول شماره ۱۰۰۷

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

● **افقی**:
عالم- شکم و درون چیزی ۶-جانوری دریایی به‌نام میگو- از میوه‌های درختی- ناخن چهارپا یا ۷-بیناگنار و موسس- سرای مهر و کین- مزه ترش و شیرین- همجنین ۸-پرنده نامرسان- بیچه‌دان- بندری و گویی ۹-در عشق می‌بازند! ۱۰- بدبخت- سسر آن‌جان‌بازند- ترشی آزمایشگاهی ۱۰- شامه‌نواز- جوانمرد- از شیرینی‌ها سستی ۱۱-زمان بی‌نهایت- آن‌که‌می‌خواهد از همه‌چیز سرس‌در آورد- بادمجانش آفت ندارد ۱۲- گیسوی ستوران- خالک‌واحد پولی است- کاسه‌بسیار بزرگ ۱۳-مهربانی و شفقت- بسیاری و فراوانی- گاهی هم این‌گونه‌می‌خندند ۱۴-خدای جنگ در اساطیر یونان- بارسنگ تر‌ازو- عنوانی برای «فروضاتی که‌مبنای علم‌هندسه‌است» ریزو در شمش تکلیف کودک دبستانی است

۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵
۱														
۲														
۳														
۴														
۵														
۶														
۷														
۸														
۹														
۱۰														
۱۱														
۱۲														
۱۳														
۱۴														
۱۵														

**حل جدول شماره ۱۰۰۶**

## ۱۶ اطلاعات

●**دوران جوانی و بلوغ،**

**همیشه شادی آفرین**

**نیست . بلکه زمان**

**بی اعتمادی و تردید نسبت**

**به خویش و رنج بردن**

**است . این دوران، دوران**

**تضادها و تناقضات فکری**

**و عاطفی است .**

جوانی و بلوغ، بلوغ، زمان آشوبها، اضطرابها، فشارها و طوفانهاست. دوران بلوغ فرزندان برای والدین هم دوره سختی است. مشاهده کودکی شیرین که به یک نوجوان سرکش بدل می‌شود امر آسانی نیست. بخصوص تحمل حرکات ناراحت‌کننده‌ای که در او ظاهر می‌شود یا عود می‌کند، مشکل است. مادری می‌گوید: زندگی ما به صورت مجموعه‌ای از کشمکشها و اوقات ناخپها در آمده است. پسر نوجوان صبح که از خواب بر می‌خیزد تا شب که می‌رود بخواید کارش جنگ و دعواست. با خشونت سخن می‌گوید. کلمات نیشدار می‌گوید و حرف‌های ما را نشنیده می‌گیرد. اما وقتی می‌فهمد که با رفتارش ما را آزرده است، حقیقتاً دچار تعجب می‌شود! ا هیچ‌کس کوچکترین تردیدی در حسن نیت پدران و مادران ندارد. آنان می‌خواهند فرزندانشان همیشه شاد، سالم و خوشبخت باشند. با اینحال اکثر زحمات آنان بدون قدردانی و محبتیاشان بدون دانش می‌ماند. در نظر نوجوانه‌ای که رساندن یعنی دخالت کردن. علاقه نشان دادن یعنی لوس کردن و نصیحت کردن یعنی زور گفتن. برای آنان تنها چیزی که از همه بهتر است، اتکا به خویش و باوجودی که از آن بیم دارند.

چگونه می‌توان به نوجوانان کمک کرد در حالی که کمک کردن موجب آزردگی آنان است؟

چگونه می‌توان با آنان رابطه برقرار کرد در حالی که هر گونه توجه و علاقه‌ای نوعی اهانت به آنان تلقی می‌شود؟

اکثر جوانان یک رادر دوران درند که شیوه تحریک کردن والدین را به آنان نشان می‌دهد. اگر ما به ظافت اهمیت دهیم او نامر تب می‌شود، اتاقتش بهم ریخته، لب‌هایش نامر تب و موهایش بلند و ژولیده می‌شود. اگر به رفتار صحیح او با مردم تا کیودریم، او وسط حرف دیگران می‌پرد. اگر به زبان دلی که پندارنده می‌شود، ما به او نگاه جدی نمایان نشان دهیم او خانه را از کنه‌های کمدی بفرخواهد کرد. اگر سلاطی او مورد توجه ما باشد در هوای سرد و یخندان لباس تابستانی می‌پوشد و... والدین همواره- گیک و سر در گم بر اساس یکسری مقیاسهای بی نتیجه، عکس‌العمل نشان می‌دهند. او صبر می‌کند اگر قایدهای نداشت مهربانی را آغاز می‌کنند. اگر نتیجه نگر فتند یا استدلال پیش می‌روند. وقتی صحبت‌های صادقانه آنان به گوش‌های جوان فرو نرقت، با هم به سرزنش و تحقیر فرزندانش متوسل می‌شوند و در نهایت اجباراً به تهدید و تنبیه

### مساعات شرعی

پنجشنبه جمعه ۱۹۱۸ تا ۱۳۷۷ برابر با ۱۰۰۹ جولای ۱۹۹۸ و ۱۵،۱۲ ربیع‌الاول ۱۴۱۹ (به‌وقت محلی)
**جدول مساعات شرعی براسان زمان استاندارد کشورهای یافته‌تکمیل شده و تغییر مساعات ناستانی در این جدول مشخص نگردیده است.**

شهرهای اروپا	ظهر	غروب	مغرب	نیمه شب	فجر	طلوع آفتاب
لندن	۱۲:۰۵	۲۰:۱۷	۲۰:۳۷	۲۴:۱۵	۲:۰۱	۳:۵۵
منچستر	۱۲:۰۴	۲۰:۱۴	۲۰:۳۶	۲۴:۱۴	۲:۰۰	۳:۵۴
بریمنگهام	۱۲:۰۲	۲۰:۰۹	۲۰:۳۴	۲۴:۱۲	۱:۵۵	۳:۵۷
کارولدفولک	۱۲:۰۱	۲۰:۰۸	۲۰:۳۳	۲۴:۱۲	۲:۰۴	۳:۵۷
پاریس	۱۲:۰۵	۲۰:۵۴	۲۱:۰۴	۲۴:۱۰	۳:۱۹	۴:۵۸
فرانکفورت	۱۲:۰۶	۲۰:۲۳	۲۰:۴۳	۲۴:۰۶	۲:۲۴	۴:۳۰
مونیخ	۱۲:۱۸	۲۰:۱۴	۲۰:۳۴	۲۴:۲۸	۲:۴۸	۴:۲۴
برین	۱۲:۱۱	۲۰:۲۸	۲۰:۴۸	۲۴:۲۱	۱:۵۴	۴:۵۶
هامبورگ	۱۲:۰۵	۲۰:۲۷	۲۰:۴۷	۲۴:۱۵	۳:۰۱	۴:۵۴
ژنو	۱۲:۰۰	۲۰:۲۱	۲۰:۴۱	۲۴:۰۵	۲:۱۹	۴:۵۴
دولین	۱۲:۰۳	۲۰:۲۵	۲۰:۴۵	۲۴:۰۰	۳:۰۹	۴:۵۴
بروکسل	۱۲:۲۷	۲۰:۵۵	۲۱:۱۵	۲۴:۵۷	۳:۵۱	۴:۴۰
(د.ایتالیا)	۱۲:۱۵	۱۹:۴۷	۲۰:۰۷	۲۴:۵۵	۲:۳۶	۴:۴۴
میلان	۱۲:۰۸	۲۰:۱۳	۲۰:۳۳	۲۴:۳۸	۳:۱۵	۴:۴۴
پارماریو (سپانیا)	۱۲:۱۹	۲۰:۲۴	۲۰:۴۴	۲۴:۴۸	۳:۵۱	۵:۰۳
سالورنو	۱۲:۵۶	۲۰:۴۶	۲۱:۰۶	۲۴:۲۶	۳:۲۲	۵:۲۷
آتن- یونان	۱۲:۲۹	۱۹:۴۹	۲۰:۰۹	۲۴:۴۹	۳:۱۷	۵:۱۰
وین	۱۱:۵۹	۱۹:۵۵	۲۰:۱۵	۲۴:۰۹	۲:۲۹	۴:۴۰
آستردام	۱۲:۴۵	۲۰:۵۶	۲۱:۱۶	۲۴:۵۵	۳:۲۳	۴:۳۵
<b>شهرهای آمریکا</b>						
واشنگتن،D.C	۱۲:۱۳	۱۹:۳۵	۱۹:۵۵	۲۴:۲۳	۳:۵۵	۴:۵۱
نیویورک	۱۲:۰۱	۱۹:۲۹	۱۹:۴۹	۲۴:۱۱	۳:۴۱	۴:۳۳
لوس آنجلس	۱۱:۵۷	۱۹:۰۶	۱۹:۲۶	۲۴:۰۷	۳:۰۷	۴:۲۶
سانفرانسیسکو	۱۲:۱۵	۱۹:۳۴	۱۹:۵۴	۲۴:۲۵	۳:۰۴	۴:۵۶
کانزاس	۱۲:۳۳	۱۹:۴۶	۲۰:۰۶	۲۴:۳۳	۳:۰۶	۵:۰۱
هوستون	۱۲:۲۶	۱۹:۳۵	۱۹:۵۵	۲۴:۳۶	۳:۵۳	۵:۲۸
میامی	۱۲:۲۶	۱۹:۱۵	۱۹:۳۵	۲۴:۳۶	۴:۰۷	۵:۳۶
شیکاگو	۱۱:۵۵	۱۹:۲۷	۱۹:۴۷	۲۴:۰۵	۳:۱۷	۴:۴۴
دنوروت	۱۲:۳۷	۲۰:۱۰	۲۰:۳۰	۲۴:۲۷	۳:۵۵	۵:۰۴
<b>شهرهای کانادا</b>						
اتارا	۱۲:۰۷	۱۹:۵۲	۲۰:۱۲	۲۴:۱۷	۱:۵۶	۴:۲۴
مونتreal	۱۱:۵۹	۱۹:۴۴	۲۰:۰۴	۲۴:۰۹	۱:۴۶	۴:۱۵
تورنتو	۱۲:۱۷	۱۹:۱۷	۲۰:۳۷	۲۴:۱۷	۱:۵۷	۵:۱۸
وینکوور	۱۲:۲۲	۲۰:—	۲۰:۲۰	۲۴:۳۲	۲:۲۹	۴:۴۵
<b>زاین</b>						
توبیو	۱۱:۴۶	۱۹:۰۹	۱۹:۲۹	۲۳:۵۶	۳:۴۶	۴:۳۳
<b>استرالیا</b>						
سیدنی	۱۴:—	۱۷:—	۱۷:۲۰	۲۴:۱۰	۵:۳۱	۶:۵۹



متوسل می‌شوند. واقعاً چگونه می‌توان از این تنگنا بدون خطا عبور کرد و قابل احترام باقی ماند؟ در دوران بلوغ جوان سعی می‌کند که خود را از دوران کودکی و وابستگی به پدر و مادر رها سازد و باچشم‌ان باز هویت جدیدی بجوید تا بتواند شخصیت خویش را شکوفا سازد. جستجو برای یافتن هویت، کار نوجوان است و زمانی که خوشبختن را در آینهٔ می‌بیند از خود سؤال می‌کند: من کیستم؟ او نمی‌داند که چه می‌خواهد بشود، اما می‌داند که چه باید بشود؟ از هیچکس بودن می‌ترسد. او به صورت فردی سرکش و ناقرن‌مان می‌آید، به منظور یافتن هویت و استقلال شخصیتش .

**چگونه به جوانان کمک کنیم؟**
پدران و مادران باید همواره زندگی جریان داشته باشند و با هشیاری منتظر فرصتی مناسب برای برقراری ارتباط با فرزندانشان باشند. سعی کنید ناز آرامیها و ناراضیاتیهای او را ببینید. زیرا دوران بلوغ همیشه شادی آفرین نیست. بلکه زمان بی‌اعتمادی، تردید نسبت به خویش و رنج بردن است. این سنین، زمان روایهای خیالی، خشمهای درونی نسبت به معیارهای اجتماع و نیز غنهای فردی است. این دوران، دوران تضادها و تناقضات فکری و عاطفی است. به او کمکی نمی‌کنید اگر از او سؤال کنید که ترا چه می‌شود؟ چرا ناگهان ناراحت شدی؟ و... اینگونه سوالات پاسخ می‌نارند. حتی اگر جواب آنرا بداند، نمی‌تواند بیان کند. نیاز یک جوان مبهم و پیچیده است. والدین می‌توانند با تحمل نازآرمیهای آنان، احترام گذاشتن به تنهایی آنان و کنند. جوانها درک سریع را دوست ندارند. آن‌ها دوست دارند پیچیده، مرموز و دست نیافتنی جلوه کنند، در نتیجه وقتی که در نظر دیگران ساده و معمولی معرفی می‌شوند، ناراحت می‌شوند.

نوجوان برای زندگی‌ش شیوهای می‌جوید که با روش والدینش متفاوت می‌باشد. اگر ما از روش آنان تقلید کنیم آنان را به مخالفت‌های بعدی سوق خواهیم داد.

**عیبجویی**
برخی از والدین وقتی نقصانی در خود می‌بینند از فرزندان‌ش می‌خواهند که او از آن عیوب مبرا باشد. برخی

شاهد دوران بررنج بلوغ در آنان می‌شوند. در برابر وسوسه نفس برای دخالت در این روند مقاومت می‌ورزند و با رعایت احترام و علاقه در مواقع مقتضی به نوجوان اجازه می‌دهند تا نظر و قدرتش را بالفعل سازد. کلام این والدین جملاتی را بیان می‌کند که استقلال طلبی او را حمایت نماید: «انتخاب با توست» ، «تصمیم گیری با توست»، «اگر تو چنین بخواهی»، تو در این مورد تصمیم بگیر» «هرچه تو بپسندی من نیز می‌پسندم».

یک «بله» پندار، کودکی را قانع می‌سازد. اما یک نوجوان به لحن و موقعیتی نیازمند است که در زندگی‌ش نقش داشته باشد.

# جوانی و بحران هویت

کنند. رو در رو قرار دادن یک نوجوان با نقصهای واقعیش بسیار خطرناک است . کمک ساز نیستیم اگر بر تقاضای ضعف نوجوان تکیه کنیم. *ایجاد استقلال در نوجوان*
آرزوی هر جوانی مستقل بودن است. هر قدر اعتماد بنفش را در او تقویت کنید، خصومت کمتری در او ایجاد می‌گردد. پدران و مادران عاقل بخاطر فرزندان‌شان از خود چشم می‌پوشند و با احساس همدردی

زندگی یعنی خدمت و محبت، این است. شعارهای معروف افراد «از خود گذشته» است. آنها معققدند با طرف شدن نیازهای دیگران، فرصت به رفع نیاز آنها نیز می‌رسد. این اشخاص با از خود مایه گذاشتن، احساس امنیت می‌کنند.

**شش ویژگی شخصیت از خود گذشته**

- خودگشایی: از خود گذشته‌ها حاضر ندیبراهن نتشان را اگر به آن احتیاج داشته باشید، به شما بدهند.
- خدمت: همه هم به غم آنها در کمک به دیگران خلاصه می‌شود. آنها رقابت نمی‌کنند و جاهلطلبی ندارند.
- ملاحظه کاری: از خود گذشته‌ها در برخورد با دیگران ملاحظه کار، امین و قابل اعتماد هستند.
- بپذیرش: آنها اشکالات و نواقص دیگران را تحمل می‌کنند و برخورد تندی ندارند.
- فرورتی: از خود گذشته‌ها مغرور نیستندو تمایل ندارند ناکون توجه دیگران فراموش بگردند.
- استقامت: آنها صبر فراوان دارند، مشکلات را به جان می‌خرند و ناراحتیها را تحمل می‌کنند.

**قلمرو و روابط اجتماعی**

«از خود گذشته»ها معنی زندگی را در خدمت کردن به دیگران می‌دانند. نظام ارزشی آنها حکم می‌کند که همیشه به دیگران کمک کنند. آنها در همه روابط خود به دیگران خدمت می‌کنند «از خود گذشته»ها در ازای خدماتشان توقعی ندارند. آنها از نیازهای خود می‌گذرد.

**تشکر لازم نیست**

«از خود گذشته»ها بسیار فعال، پرانرژی و پراکنجه هستند. اما اگر در کنار این خصوصیت از «اعتماد به نفس» خوبی برخوردار نباشند، همه تلاشهایشان به خاطر دیگران و برای آنها است. آنها به طور منظم توجه دیگران را از خود دور می‌کنند، در واقع برخی «از خود گذشته»ها به قدری اذهان را از خود دور می‌کنند که در واقع در این کار افرات می‌کنند که اشخاص مهم زندگی آنها به تدریج متوجه خدمات آنها نمی‌شوند و در مواردی نیز از آنها سوءاستفاده می‌کنند.

**والدین از خود گذشته**

والدین «از خود گذشته» برای فرزندان خود فداکاری می‌کنند اما متقابلاً

## جوان

فرزندشان ثابت کنند که چگونه، کجا، چگونه حق با آنها بوده است. این برخورد‌ها چیزی بجز ناامیدی در بر نخواهد داشت. وقتی بر خورد‌ها خصمانه باشند حقایق کارآیی ندارند.

انتقاد

انتقادهای والدین از فرزندان غالباً کار ساز نیست. این انتقادات باعث عصبانیت و رنجیدگی و عقده‌های درونی می‌گردد. حتی تأثیرات نامطلوب‌تری نیز بر جای می‌گذرد. وقتی که نوجوانی دالما مورد انتقاد قرار می‌گیرد، می‌آموزد که خود را محکوم کند، در مورد ارزشهای خود تردید نماید و شخصیت دیگران را نیز تحقیر کند. او به دیگران مشکوک است و با بی‌تفاوتی سر نوشت خویش را انتظار می‌کشد. اکثر والدین به اظهارات نوجوانان به دو طریق پاسخ می‌گویند: با تأیید می‌کنند و یا تکذیب. اما کمک ساز ترین پاسخها، پاسخی است که از قضاوت کردن بدور باشد. یک اظهار نظر بدون قضاوت، تشویق می‌کند و نه انتقاد، در عوض، احساسات را می‌شناسد. آرزو‌ها و تشخص می‌دهد و از سابقه‌ها آگاه می‌شود.

جوانان باید با بیشترگی، محبت و احترام پدر و مادر، راه خود را به تنهایی و جسارت ادامه دهند. بهترین کمک بزرگترها این است که با اطمینان باشند و منتظر فرزندانشان باشند. هرگز آگاهیها و دریافت‌های فرزندان را تکذیب نکنید، تجربیات او را نفی نکنید، احساساتش را متعلق به خود شایید که به خصوص با دیدن انتظار نداشته باشید که به آنچه خود دیده، شنیده و حس کرده است تردید کند.

## شخصیت از خود گذشته

انتظار چندانی ندارند. کسانی که شدت «از خود گذشتگی» در آنها خیلی زیاد نیست به طور طبیعی و به طیب خاطر به فرزندان خود خدمت می‌کنند و به آنها احساس امنیت می‌دهند. اما یک «از خود گذشته» افراطی حالت قربانی دارد و با این رفتار، احساس گناه را بر فرزندان خود منتقل می‌کند. والدین به شدت «از خود گذشته» تایی جان برای فرزندان‌شان زحمت می‌کنند. اما وقتی بچه‌ها این «از خود گذشتگی» آنها را نادیده می‌انگارند و با وقتی بچه‌ها بزرگ می‌شوند راه خود را در زندگی انتخاب می‌کنند اسباب تکبر خاطر پدر و مادر شان را فرام می‌کنند.

**همسر مناسب از خود گذشته**

از خود گذشته‌ها مانند «مهر طلب»ها به دلیل علاقه‌ای که به از خود گذشتگی و خدمت به دیگران دارند، می‌توانند تقریباً با هر گونه شخصیتی کنار بیایند، تنها باید مراقب شخصیت‌های «ساجراجو» و «پیر شور» باشند و از «اعتماد به نفس»ها دوری کنند.

**احساسات، خویشتن داری و دنیای حقیقی**

«از خود گذشته»ها شادی‌دهنده هستند اما شادی‌گر نده نیستند. البته این به آن معنا نیست که آنها استعداد شاد شدن ندارند. آنها به لحاظ روانی می‌توانند مثبت و شاد باشند. بویژه اگر لطیفی در حق کسی انجام داده باشند. هر چه شدت از خود گذشتگی بیشتر باشد، فرد از خود گذشته وقت بیشتری را صرف دیگران می‌کند اما نیازهای آنان را بر آورده سازد. آنها تنها زمانی به خود می‌رسند که تنها باشند و تماشاگری نداشته باشند.

*استرس*

افراد از خود گذشته با دو نوع استرس روبه‌رو هستند: یکی این که برای رسیدگی و مراقبت از دیگران از پرداختن به خود غفلت می‌کنند در نتیجه زیر فشار قرار می‌گیرند. از سوی دیگر دریافت کمک از دیگران برای آنها دشوار است. عامل استرس‌زای بعدی برای آنها رنجش ناشی از این ذغیت است که می‌بینند دیگران به رغم از خود مایه گذاشتن فراوان آنها درک نمی‌کنند یا قادر کارهایشان را نمی‌دانند.

**مشاغل مناسب از خود گذشته‌ها**

مشاغلی را باید انتخاب کنند که بتوانند با انجام آن نیازهای دیگران را بر طرف کنند حرف‌های پزشکی، روانشناسی، پرستاری، خدمات اجتماعی و کارهای منشی‌گری، دستپاری، درنسی، مراقبت، دکوراسیون داخلی و خانه‌داری مشاغلی هستند که مناسب این گونه شخصیت است.

## امروز دنیا، اسلام حقیقی را می‌خواهد

چیزهایی را می‌گنجانند، یعنی با تمام وسایل دارن دنیا علیه اسلام کار می‌کنند و از باطل خودشان حمایت می‌کنند. من می‌گویم شاید از حق خودتان، از همه ی وسایل و به خصوص از شیوه‌های هنری - استفاده کنید.

**هنر مندان و مسئله فلسطین**

در دنیای اسلام، هنرمندان زیادی هستند، چرا قضیه فلسطین را آن چنان که باید، در قالیهای هنری نمی‌گنجانند؟ چرا تسلط نابحق صدها ساله، با صد و پنجاه ساله‌ی بیگانگان بر کشورهای اسلامی را در قالب هنری نمی‌گنجانند؟ بگویید که اینها گذشته است، آنها مایلند که گذشته‌ها فراموش بشود.

چرا گنجیهای صلیبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فراموش کنند؟ چرا صلاح‌الدین ایوبی را فراموش نمی‌کنند؟ چرا اگر اندک وسیله‌ای برای اختلاف شیعه و سنی پیدا کنند، فراموش می‌کنند؟ چه طور می‌گویند گذشته را فراموش کنید؟! آن گذشته‌یی که باید فراموش بشود، اختلافات بین مسلمان است، فراموش کنید اختلافات خودشان را مسلمین باید اختلافات خودشان را فر





آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©

واژه نگار فارس

The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین

نوشت افزار گامی برای ویسندوز

فقط ۹۹ دلار



برای واژه نگار هیچ مانع دیگری در ایران ندارد و تمام سفارشات خود را در بازار ایران از طریق اینترنت می توانید.

نرم افزار فارسی برای مکتباتش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern Languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502



Windows  
Compatible

قابل توجه مشتاقان مسابقات فوتبال

آژانس مسافرتی آرتمیس بهترین برنامه برای شرکت در مسابقات تیم ملی ایران در فرانسه

را تقدیم می کند:

سفر ۱۷ روزه و اقامت در هتلها چهار ستاره با صبحانه، بلیط هواپیما از فرانسه آمریکا، ایاب و ذهاب از فرودگاه به هتل و از هتل به استادیوم بازی های ایران (هر سه بازی ایران با یوگسلاوی، آمریکا و آلمان) همه و همه فقط ۲۱۹۵ دلار

سفر ۱۰ روزه با شرایط فوق و شرکت در دو بازی (ایران با آمریکا و آلمان) فقط ۱۹۹۵ دلار  
سفر ۱۶ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط هر سه مسابقه ایران) ۱۴۹۵ دلار  
سفر ۹ روزه بدون هواپیما (شامل بلیط دو مسابقه ایران) ۱۲۹۵ دلار  
بعلت محدودیت جا و زمان قیمتهای فوق از ۱۵ مارس افزایش می یابد. قیمتهای فوق شامل مالیات و سرویس به میزان ۱۲/۵٪ نمی باشد.

شماره تلفنهای تماس و رزرو جا:

۸۸۸-۹۰۰-۱۹۹۸ یا ۸۱۸-۹۰۶-۷۰۴۳

ARTEMIS TRAVEL 15720 Ventura Blvd Suite 214, Encino, CA 91436

آمریکا

خدمات حقوقی

گرم کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر

دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویزا III و در نهایت اخذ گرم کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است از سال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمایند.

TEL: (818) 240 \_ 2228 FAX: (818) 543 \_ 0436  
A. GHARIB SERVICES  
418 NOLAN AVE.  
GLENDALE, CA 91202

آمریکا

حزکتی نوین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

کارگاه همیشه

فقط \$49.95 SH

شهرالضیا

تقلبات شمارهها

خیابان حرفها

مسافیه کلمه سازی

بازی شکل سازی

کودک در شهرالضیا

بازی کامپیوتری

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH

FAX: (650)856-8201

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

WINDOWS CD-ROM

Multimedia Game

کارهای اعتباری

VISA/Master card پذیرفته می گردد.

تلفن رایگان

تلفن: ۱۴۲۲۵۱۲۹۰

فکس: ۱۴۲۲۵۹۹۴۲

انگلستان

مواد غذایی

شرکت گرو رنج . GROWRANGE LTD.  
نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها  
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها  
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند  
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرو رنج در لندن تماس بگیرید.  
GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

آمریکا

آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیطهای مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.  
نماینده شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline  
SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمتهای باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند  
نیویورک-تهران-نیویورک  
فقط ۷۵۰ دلار  
برای مسافرت های داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید  
قیمت مخصوص برای حج و حج عمره  
تمام وسائل شمارا بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمایم  
برای اطلاعات بیشتر با تلفنهای زیر تماس حاصل فرمائید:  
تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲)  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲ (۳۱۲)  
تلفنهای رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸  
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

آلمان

موسیقی

کارگاه جاوید

Maybachstr 2, 73760 Ostfilder  
Telefon & Fax: 0049 - 711 - 34 82 395  
\* ساعت تماس: ۳ بعد از ظهر  
فروش کلیه آلات موسیقی ایرانی  
(با تجهیزات مخصوص)  
\* سنتور \* تار  
\* سه تار \* ضرب  
\* کمانچه \* ضرب تمام خاتمکاری  
تهیه و تأمین قطعات و لوازم و تعمیر کلیه آلات موسیقی و صادرات

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE  
23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN  
BOCA RATON-LOS ANGELES-NEW YORK- WASHINGTON-ROME  
به زبان فارسی با ما تماس بگیرید  
وقبل از خرید هر نوع بلیط قیمتهای پرس و ایاز را مقایسه فرمائید  
NEWYORK 780,000LIRE دوسره  
TEHRAN 800,000LIRE دوسره  
PARIS 350,000LIRE دوسره  
ABUDHABI 750,000LIRE دوسره  
63 VIALE XXI APRILE  
0163ROME-ITALY  
PH: 39-06-44242941  
FAX: 39-06-4424-2944

فرانسه

رستوران

خانه ایران - پاریس  
رستوران گلستان  
با بهترین غذاهای اصیل ایرانی  
گوشت حلال شماره ۶۷ خیابان شانزه لیزه  
تلفن: ۱۴۲۲۵۱۲۹۰  
فکس: ۱۴۲۲۵۹۹۴۲

انگلستان

خدمات حمل و نقل

حمل ارزان بار به ایران



FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE

AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS, SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION

CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.

TEL: 0181 - 818 0055

FAX: 0181 - 818 0066

UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آلمان

آژانس مسافرتی



به مدیریت علی ولانی

پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکتهای معتبر هواپیمایی قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید:

تهران-فرانکفورت با ایرلین و بالکنس: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۱۲۹ مارک. از آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۱۲۹ مارک. از زوریخ به تهران: یکسره از ۴۹۹ مارک، دوسره از ۱۲۹ مارک. از تهران به آمستردام و با بالکنس: یکسره از ۶۹۹ مارک، دوسره از ۱۲۹ مارک. فرانکفورت-نیویورک با واشنگتن: دوسره از ۴۹۹ مارک. فرانکفورت-لندن: یکسره از ۱۳۹ مارک، دوسره از ۹۹ مارک. تهران با ایران ایر از فرانکفورت با هامبورگ: ۸۹۹ مارک. هامبورگ با بلیط مجانی برای پروازهای داخل ایران.

تهران با لوقت هاترا از ۱۱۹۹ مارک. پار مجاز ۳۰ کیلو

پارس ترول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی، سفرهای حج عمره و واجب  
PARS Travel  
Reise & Fracht Service GmbH  
Wiesenhüttenplatz  
39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 -83  
(فرانکفورت)  
Fax: 069 / 230613

شرایط و فورم اشتراک «اطلاعات بین المللی»

○ هموطن گرامی، اولین و تهنابروز نامین المللی فارسی در جهان را می توانید در روز دوشنبه ۱۲ مرداد ۱۳۸۰ در منزل و یا محل کار خود دریافت کنید. شرایط و فورم اشتراک (آیونمان) «اطلاعات بین المللی» برای استفاده شما در زیر آمده است.  
شرایط اشتراک (آیونمان) در کشورهای اروپایی  
فورم زیر (یا یکی آنرا) تکمیل نموده همراه با چک یا حواله بانکی یا چک اروپایی (Eu- rocheque, Bank Draft, Money Order) به بند انگلستان یا مارک آلمان و یا فرانک فرانس برای مبلغ مربوطه، در وجه COPEL LTD. به نشانی زیر در لندن ارسال فرمائید. لطفاً فورم اشتراک را با حروف بزرگ (CAPITAL LETTERS) پر کنید.  
ETTELA'AT PUBLICATIONS, 57 BANNER STREET, LONDON EC1Y 8PX, UK.  
Tel: 0171 - 250 0840 Fax: 0171 - 250 0842

بهای اشتراک در اروپا:  
□ برای یک سال: معادل ۱۲۰ پوند انگلستان یا ۳۶۰ مارک آلمان یا ۱۲۰ فرانک فرانسه  
□ برای شش ماه: معادل ۶۵ پوند انگلستان یا ۱۹۵ مارک آلمان یا ۶۵ فرانک فرانسه

● توضیح ضروری اینکه قیمت اشتراک در اروپا به علت بالا بودن هزینه های چاپ و توزیع در اروپا، از بهای اشتراک در آمریکا کمی بیشتر است. متقاضیان می توانند بهای اشتراک را به صورت چک شخصی از بانکهای انگلستان (پوند)، از آلمان (مارک) و از فرانسه (فرانک) یا بصورت چک اروپایی (فقط پوند) ارسال نمایند.

شرایط اشتراک (آیونمان) در آمریکا و کانادا

فورم زیر (یا یکی آنرا) تکمیل نموده همراه با چک یا حواله بانکی یا چک اروپایی (Eu- rocheque, Bank Draft, Money Order) به بند انگلستان یا مارک آلمان و یا فرانک فرانس برای مبلغ مربوطه، در وجه COPEL LTD. به نشانی زیر در نیویورک ارسال فرمائید.  
ETTELA'AT P.O.BOX 2077, New York, NY, 10116 - 2077  
Tel: (212) 246 - 4521 Fax: (212) 246 - 4332

بهای اشتراک در آمریکا و شمالی: □ برای یک سال: ۹۵ دلار آمریکا □ برای شش ماه: ۶۰ دلار آمریکا □ مؤسسات (بکساله) ۱۲۵ دلار آمریکا

Name: \_\_\_\_\_ Title (Mr. Mrs. Miss) \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
Zip Code: \_\_\_\_\_  
Post Code: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
Tel: ( ) \_\_\_\_\_ Fax: ( ) \_\_\_\_\_  
مدت اشتراک □ یک سال □ شش ماه

○ هموطنان و همسایران عزیز ما می توانند برای آگاهی از شرایط اشتراک مستقیماً با دفتر مرکزی مؤسسه اطلاعات در اروپا (لندن) تماس بگیرند.

اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک)

تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۵۲۱

دفتر اروپا (لندن)

تلفن: ۰۰۴۰-۲۵۰-۱۷۱

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمتها  
Yas Restaurant  
رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۹۷ از طرف مجله «تامپ اووت» لندن  
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148 0171-603-3980

آمریکا

دکترای پزشکی

International Medical School Admissions Service  
DOCTOR OF MEDICINE  
دکترای پزشکی  
قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی  
دکتر داود فدائی فرد شماره ۱۲ ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارآئیپ و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تأمین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شماره ۱۲ پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای گذراندن دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.  
برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرمهای ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل نمایند.  
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830  
607-936-1720 or 1-888- 41-IMSAS (46727)

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699  
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA  
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN  
1-800-924-0724 تلفن رایگان





**مراکز آموزشی آمریکا**

**دانشگاه پاسیفیک جنوبی**

**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

**OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS**  
**PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY**  
 9581 W. PICO BLVD.  
 LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
 تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱ (۳۱۰)

**خدمات مهندسی ساختمان آمریکا**

**مهندس ارجمند**

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
 منازل مسکونی، آپارتمان‌های بلندبندگ  
 و شاپینگ سنتر

ت تهیه نقشه‌های معماری و تضمین در گرفتن پروانه‌های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن

**EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:**

- \* Wood Frame Houses
- \* Apartment Buildings
- \* Commercial Buildings
- \* Concrete Tilt-Ups
- \* Office, Warehouse
- \* Reinforcing Wall to Roof Connection
- \* Welded Steel Moment Connection
- \* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

**COMPLETE MUNICIPAL SERVICES**

**BUILDING & SAFETY**

- \* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- \* Expediting Complicated Bldg. Permits
- \* Architectural Design Services
- \* Structural Engineering Services
- \* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- \* Civil Engineering Services
- \* Final Inspection & Certificate of Occupancy
- \* Building Code Consulting
- \* Compliance with Building Dept. Violation Orders
- \* Conditional Use Permit
- \* Subdivisions, Variances, Zone Changes
- \* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
 ENCINO CA 91436  
 (818) 501-1028

**خودآموز زبان فارسی فردوسی**

**"FERDOUSI" LEARNING FARSI MADE EASY**

مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۰۶۸۱ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴ (تماس بگیرد)

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

**Ferdowsi Learning Center**  
 P.O.Box 50193  
 IRVINE, CA 92619  
 TEL: (949)654-0681  
 FAX: (949)654-1624

**خدمات حقوقی کانادا**

**مهاجرت به کانادا**

**IMMIGRATION TO CANADA**  
**MOYAL & MOYAL**  
 Barristers & Solicitors

\* ۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها  
 \* بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پر بار  
 \* دفاتر وابسته در سراسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیه وکلای ما از طرف کانون وکلای کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی یا سرمایه‌گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می‌باشد که با داشتن تجربه، کارایی، سابقه بین‌المللی، تماسهای مؤثر در سراسر جهان و قیمت مناسب تر می‌تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره و حرفه‌ای در مورد بهترین و سریع‌ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما در کمتر از دلان تماس حاصل فرمائید:

Moyal & Moyal, North American Center  
 8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada  
 Tel: (416) 733-0330  
 Fax: (416) 250-1818  
 e-mail: henrymoy@idirect.com, http://web.idirect.com/ - visacan

**ارمغان بهار**

**Globe - Talk**

around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراك احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

آمریکا 10¢  
 کانادا 16¢  
 انگلستان-سوئد 29¢  
 دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢  
 ایتالیا 49¢  
 اتریش 69¢

ایران 89¢ دقیقه تلفن رایگان

**1-800-700-Iran (4726)**

رضایت شما باعث موفقیت ما است  
**WWW.Primustel.com**

از هموطنان مقیم انگلستان تقاضا داریم جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفنهای زیر تماس حاصل نمایند:

**0800-036-1998, 0800-036-1997**

**خدمات حقوقی کانادا**

**دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران**

**Moses & Associates**  
 Associates at Law, Non-Partnership  
 Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
 B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم. با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
 Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

**مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد**

کتاب نام	دولار	پوند	مارک	مؤلف/مترجم
۱. آبیات نوب عرب	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	هابیلتون گیب / یعقوب آژند
۲. آموزش آموزشگاه در فکر	۲/۱۵	۱/۴۱	۳/۲۱	محمدطاهر عمیری
۳. بارز الیسی	۱/۲۰	۰/۷۵	۱/۷۸	جک مک کورمیک / لوشی عادل
۴. بزرگان دست خون	۲/۲۰	۱/۲۰	۳/۲۳	بروز خرسند
۵. تشکیل و ترویج اتحاد شوروی	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	حسین رحمت‌اللهی
۶. زرف نگری در انقلاب لویا	۲/۴۰	۱/۵۰	۳/۲۳	رافف دارنوروف / هوشنگ لاهوتی
۷. سرفه لویو	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	د. فاطمه ده‌فکر دیگر
۸. گزرباد	۱/۲۰	۰/۷۵	۱/۷۸	عظالم‌الله مهاجرانی
۹. مانی دینارک اتانوسها	۳/۲۰	۲/۶۰	۴/۲۷	کامیلا کوج / ام‌بروز مؤید
۱۰. ماهیت فقر عمومی	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	جان کت گابریل / محمد رضا عادل
۱۱. من ادب التبعی فی الخورزم	۱/۵۰	۰/۸۲	۲/۱۴	دکتر صادق آنتونوند
۱۲. مرتهای که باسوده ماند	۳/۶۰	۲/۵۰	۵/۱۲	بروز خرسند
۱۳. نام امروز است	۳/۸۰	۲/۴۴	۵/۵۷	فرهون لار. دیوید مولی اسیدبارسی‌تیا
۱۴. نظری بر جامعه عشایری ناش	۳/۸۰	۲/۴۴	۵/۵۷	علی عبدال کوری
۱۵. دو فلور و ده‌های سبز	۶/۶۰	۴/۹۱	۹/۲۳	محمد کاظم اصفهانی
۱۶. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۸	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۱۷. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۷	۳۰۰۰	۱۸۷۵	۲۲/۸۶	
۱۸. دوره مجله انبساط سال دوم	۲۱۰۰	۱۳۱۲	۳۰/۰۰	
۱۹. دوره مجله انبساط سال سوم	۲۱۰۰	۱۳۱۲	۳۰/۰۰	
۲۰. کشمیر بهشت زخم‌خورده	۲/۲۰	۰/۶۶	۱/۰۷	الطاف حسین / فریدون دولت‌شاهی
۲۱. حمله فروسی	۲/۲۰	۰/۶۶	۱/۰۷	عظالم‌الله مهاجرانی
۲۲. گزرباد	۱/۵۰	۰/۶۵	۱/۵۰	ناصر صادقی
۲۳. نیکیای دوم، نشین، استانبول	۱۱/۲۰	۷/۱۲	۱۶/۲۹	
۲۴. مقامات سیاسی جلد دوم	۱۱/۸۰	۷/۱۱	۱۵/۸۶	
۲۵. خاطرات ایرج کرمانی	۱۸۰۰	۱۱/۲۵	۲۵/۷۸	ایرج اسکندری
۲۶. دیوان اسفر کرمانی	۵/۵۵	۳/۶۶	۸/۳۶	اسفر کرمانی
۲۷. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۰۹	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۲۸. قسطنطنیه	۲/۲۰	۰/۶۶	۱/۰۷	علی اکبر رشاد
۲۹. درهای مذاب	۱/۸۵	۰/۷۸	۲/۰۷	صدیقه و سمنی
۳۰. دوره مجله انبساط سال چهارم	۳۰۰۰	۱۸۷۵	۲۲/۸۶	
۳۱. خاطرات کیوری	۱۶/۵۰	۱۱/۲۵	۲۳/۵۷	نورالدین کیوری
۳۲. الماس کبر	۸/۸۰	۵/۰۶	۱۱/۵۷	زهرا ابوزهره‌ای
۳۳. دوروزانه اطلاعات سال ۱۳۱۰	۳۶۰۰	۲۲۵۰	۵۱/۲۳	
۳۴. مسلمانان اروپای غربی	۵/۱۰	۳/۱۹	۷/۲۹	جروجن نیلسن / اسیدجیدروین‌ن
۳۵. هنر موعود	۱/۶۵	۱/۰۳	۲/۳۶	

**خدمات حقوقی نیویورک**

**دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا**

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
 \* تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
 \* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
 \* نامیبت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
 \* تعدیم، تجدید و تعویض هر گونه ویزا  
 \* آزادی از زندان اداره مهاجرت  
 \* تصادفات  
 \* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
 \* حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

امور مالیاتی  
 \* تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
 \* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
 \* نامیبت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
 \* تعدیم، تجدید و تعویض هر گونه ویزا  
 \* آزادی از زندان اداره مهاجرت  
 \* تصادفات  
 \* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
 \* حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

**JAMSHID S. IRANI**  
 ATTORNEY AT LAW  
 1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
 NEW YORK, NEW YORK 10001  
 TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

**فرم درخواست کتاب**

فرم زیر (با کپی آن) را تکمیل کرده همراه با چک یا حواله بانکی (Bank draft, Money Order) در وجه COEPEL LTD در نشانی لندن: **ETTELA'AT Publications, 57 Banner St., London EC1Y 3PX, UK.**

یا چک، حواله بانکی (Money Order) در وجه **ETTELA'AT** در نشانی نیویورک:

ارسال نمائید. لطفاً فرم اشتراک را با حروف بزرگ لاتین پر کنید.

اینجاب نام خانوادگی.....  
 به کتاب با شماره کدهای.....  
 نیاز دارم. به ضمیمه، چک بانکی یا حواله بانکی مبنی بر پرداخت مبلغ کتاب با شماره کدهای فوق ارسال می‌دارم.  
 NAME.....  
 ADDRESS.....

**مهاجرت به کانادا**

**JANSSEN & ASSOCIATES**  
 Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد که امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به‌عهده گیرد.

**\* تابعیت**  
 \* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز  
 \* مهاجرت بازرگانی  
 \* مهاجرت بعنوان سرمایه‌گذار  
 \* اخذ اجازه کار  
 \* ویزای دانشجویی  
 \* ترجمه رسمی اسناد  
 \* انواع اسناد حقوقی دیگر مانند  
 \* ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره

برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پستی تماس حاصل فرمائید.  
**Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610**  
 89 Scollard St., Toronto, Ont.  
 Canada M5R 1G4

**تلفن: ۰۲۰۲-۲۲۲ (۴۱۶)**  
**تلفن: ۰۵۲۱-۷۶۴-۹۰۵**  
**فاکس: ۰۵۵۷۸-۷۶۴ (۹۰۵)**  
**تلفن رایگان: ۰۴۹۶۹-۷۲۸ (۸۰۰)**

**صرافی اکسپرس و شرکت فرش ایران**

ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع‌ترین سرویس و تحویل پول نقد در سراسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت

صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرش ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می‌باشد



## ۱۹ اطلاعات

سازمان کشورهای صادر کنندهٔ نفت (اوپک) هم اینک در مراحل دشواری رابست سر می‌گذارد و با مشکلات پیچیده‌ای که از فعالیت آن می‌کاهد و موجب تضعیف آن می‌گردد، روبروست. کشورهای عضو این سازمان باید برای کاهش تأثیر این مشکلات، گامهای عملی مؤثری را بر دارندو استراتژی درازمدتی وضع نمایند که بر اساس آن رفتار کنند یا دست کم چاره‌ای بیندیشند که بتوانند با مسائلی که در کوتاه‌مدت و یا میان مدت برای این سازمان رخ می‌نماید، به‌سرخورد کنند. کاهش‌بهای نفت در راستای حالت دیرپایی است که با کاهش‌بهای نفت در جهان از اواسط دههٔ هشتاد ر ارتباط می‌یابد و باعث شده سهم تولید سازمان اوپک به سود کشورهای تولیدکنندهٔ غیر عضو کاهش یابد و احتمالاً در چند سال آینده نیز به همین صورت باقی ماند و در نتیجهٔ افزایش زیان، نقش این سازمان به عنوان عامل مؤثری در ثبات قیمت جهانی نفت، کمرنگ گردد.

ما در پی آئین تازه بر سر می‌مشکل کاهش‌بهای نفت و عواملی که بر آن تأثیر اساسی دارند می‌می‌توانند فشارهای زیادی را به سازمان اوپک وارد نمایند، پیرزایم، افزون بر این می‌خواهیم بدانیم این سازمان در برخورد با این عوامل و برای حفظ سهم خود در بازار نفت در کوتاه مدت و تأثیر بر قیمتها از چه ابزاری باید استفاده نماید.

**ریشهٔ بحران پدیدهٔ کاهش‌بهای نفت** از سال ۱۹۸۶ آشکار شد. در این سال برای نخستین بار قیمت نفت کاهش پیدا کرد و پس از گذشت ۱۲ سال از آن تاریخ، بازارهای جهانی نفت همچنان در نیمهٔ ماه مارس ۱۹۹۸، بهای نفت به بر خود با این عوامل و برای حفظ سهم خود در بازار نفت در کوتاه مدت و تأثیر بر قیمتها از چه ابزاری باید استفاده نماید.

پایین ترین سطح خود یعنی کمتر از ۹ دلار در هر بشکه رسید. در ۲۳ مارس ۱۹۹۸ کشورهای عربستان سعودی، ونزوئلا- که هر دو عضو سازمان اوپک- که عضو سازمان نیست و با همکاری کشورهای عضو و غیر عضو تصمیم گرفتند تولید نفت را به طور متوسط روزانه ۱۷۵۰۵ میلیون بشکه از آغاز آوریل ۱۹۹۸ تا پایان سال جاری کاهش دهند. این میزان درمورد کویت، امارات متحدهٔ عربی ونیجریه به روزانه ۲۵ هزار بشکه و برای هر یک از این کشورها می‌رسد و الجزایر ۵۰ هزار بشکه، لیبی ۸۰ هزار بشکه، اندونزی ۷۰ هزار بشکه و قطر ۳۰ هزار بشکه از تولید روزانهٔ خود کاسته‌اند.

اما این میزان درمورد کشورهای غیر عضو به ۲۶۰ هزار بشکه درروز می‌رسد؛ به طوری که مکزیک و نروژ هر یک به طور متوسط ۱۰۰ هزار بشکه و مصر و عمان نیز هر یک ۳۰ هزار بشکه از تولید خود کاسته‌اند. اهمیت این توافق تنها در نقش داشتن آن در بالا رفتن قیمت نفت نیست، بلکه علاوه بر آن حاکی از همکاری کشورهای غیر عضو همچون نروژ و مکزیک، با سازمان در زمینهٔ کاهش تولید می‌باشد. اجرای تصمیم اوپک باعث شد بهای نفت برت انگلیس از ۱۲/۷۷ دلار در هر بشکه، به ۱۸/۵۸ دلار افزایش یابد. این را نیز بگویم که مکانیزم بازار جهانی نفت خود به خود سامان نمی‌گیرد و تنها در صورتی اوضاع سامان می‌یابد که اختلاف عرضه و تقاضا ناچیز باشد. اما اگر این اختلاف زیاد باشد، خرچهٔ بازار نمی‌تواند به درستی کار خود را انجام دهد و اگر آن شد که قیمت نفت به شکل سرسام آوری کاهش یابد. در چنین حالتی برای بازگشت توازن و تعادل می‌بایست نیرویی از خارج بازار تأثیر بگذارد و سازمان اوپک این نقش را به عهده‌دارد.

شیوهٔ سنتی سازمان اوپک معمولاً برای بالا بردن قیمتها، کاهش سقف تولید است. حوادث اخیر در مورد کاهش‌بهای نفت و عملکرد اوپک با هماهنگی بعضی از کشورهای صادرکنندهٔ نفت، نشان می‌دهد که این

سازمان همچنان می‌تواند در بالا بردن قیمتها نقش فعالی داشته باشد. اما که به مسألهٔ قیمت نفت توجه دارند، به وجود می‌آید این است که تا چه وقت کشورهای عضو اوپک می‌توانند نقش خود را در این خصوص حفظ کنند؟ آیا این تنها راه حلی است که سازمان می‌تواند از آن بهره‌بگیرد؟ و آیا این سازمان راهحلهای استراتژیک دیگری که بتواند در درازمدت به کار بندد، در اختیار دارد؟

ادامه ثبات قیمت کنونی نفت، به بالا رفتن میزان عرضه در بازار، بستگی دارد. این در حالی است که باید عربستان سعودی، ونزوئلا، امارات و نیجریه، به طور اساسی، و سایر کشورهای عضو اوپک به تعهدات خود در مورد کاهش تولید به میزان

## اقتصادی

- نظام سهمیه‌بندی**

**اوپک در پی اوضاع**

**اقتصادی و سیاسی جهان**

**و همچنین تحول**

**گسترده صنعت نفت**

**رفته‌رفته روبه نابودی**

**می‌رود**

- پدیده کاهش بهای**

**نفت از سال ۱۹۸۶**

**آشکار شد**

# ضرورت نوسازی سازمان اوپک

**از: الحیاة**

**ترجمه: م. باهر**

وضع به‌ضرر بیشتر کشورهای سازمان، به ویژه نهایه‌ای که سهم بیشتری دارند، تمام می‌شود.

*افزایش سهمیهٔ کشورهای غیر عضو* چنانچه سازمان اوپک برای جلوگیری از کاهش‌بهای جهانی نفت، با کم و زیاد کردن تولید خود، نقش خود را به عنوان یک تولیدکنندهٔ جهانی ادامه دهد، ممکن است با گذشت زمان سهم کشورهای سازمان در مقایسه با میزان تولید جهانی به‌طور خطرناک و غیرعادلانه کاهش یابد. سهم سازمان در دهه هفتاد کاهش یافت و تولید جهانی را شامل می‌شد، در حالی که هم اینک آن میزان با یک سوم رسیده‌است و چه بسا از این هم پایین‌تر رود. این در حالی است که سهمیه کشورهای صادرکنندهٔ غیر عضو در سالهای ۱۹۷۱ تا ۱۹۸۵ از ۴۷ در صده به ۷۱ درصد افزایش پیدا کرده‌است.

افزون بر این، به‌رشد مستمر تقاضای جهانی نفت، بیشتر از سوی کشورهای غیر عضو پاسخ داده شده‌است. زیرا این کشورها با تمام توان خود تولید می‌کنند و ملزم به رعایت سهمیه خاصی نیستند و همکاری آنها با سازمان، به هنگام کاهش تولید، از روی اجبار نیست و داولت‌بانه‌ای کار را می‌کنند. علاوه بر اینکه همکاری با

منطقه هر حله عملیات صنعتی کردن راپشت سر می‌گذاشتند و میانگین رشد تقاضای انرژی در آنجا از سایر کشورهای جهان بالاتر بود و کشورهای سازمان اوپک بخش عمدهٔ نیازهای نفت و گاز این منطقه را برآورده می‌ساختند. در ده سال گذشته بیشتر کشورهای جنوب شرق آسیا به نفت کشورهای سازمان اوپک متکی بودند و این باعث شد که این کشورها نقش مهمی در افزایش تولید سازمان داشته باشند. اما بحران مالی اخیرى که همچون گردباد بازارهای جنوب شرق آسیا فراگرفت، به

توجه اساسی بر اقتصاد این کشورها و حاشی کشورهای اروپایی تأثیر گذاشت. همچنین این بحران بر تقاضای فرآوردههای نفتی نیز اثر گذاشت و باعث شد تقاضای نفت به‌طور کلی و تقاضای نفت از کشورهای اوپک کاهش یابد.

چنین به نظر می‌رسد که بحران اقتصادی جنوب شرقی آسیا واردات فرآوردههای نفت و گاز کشورهای این منطقه را تا پایان قرن جاری، حدود ۲۵ درصد کاهش دهد و این چیزی است که باعث می‌شود قیمتها در بازار جهانی حدود ۲۰ درصد کاهش یابد. کشورهای آسیایی هم اینک حدود یک سوم صادرات نفت خاورمیانه را به خود اختصاص داده‌اند و چندان بعید نیست که این میزان دوباره بلا رود.

پیش از اشغال کویت از سوی عراق و پیش از در نظر گرفته شدن مجازاتهای بین‌المللی برای این کشور تولید خود را افزایش داد و به ۳/۲ میلیون بشکه در روز رساند. از آن

پیش از اشغال کویت از سوی عراق و پیش از در نظر گرفته شدن مجازاتهای بین‌المللی برای این کشور تولید خود را افزایش داد و به ۳/۲ میلیون بشکه در روز رساند. از آن

## معادله جغرافیایی-اقتصادی در جهان عرب

**نوشته : کریستین هاربولت**

**ترجمه: ک. طاولی**

**منتشره در ماهنامه عربی، شمارهٔ ۱۳۸**

جنگ اقتصادی خزنده‌ای که بعداز جنگ سرد آغاز شده‌است، همه مناطق جهان را دربر می‌گیرد. این مسأله‌در کشورهای عرب، به‌ویژه بعداز جنگ خلیج فارس مشهود است. فشار اقتصادی آمریکا بر کشورهای خاورمیانه موضع

تازهای در مبادلات تجاری منطقه ایجاد کرده‌است. کشورهای عرب، ۴۰ میلیون

مصرف‌در خودجای داده‌اند. با توجه به بحران آسیا، اهمیت این تعداد مصرف‌کننده بیشتر می‌شود.

رویکردجغرافیایی-اقتصادی از اوایل دهه ۹۰ به این‌سو، درروابط بین‌المللی اهمیت‌روزافزونی یافته‌است. بیل کلبنتون، از همسان‌دوره اول ریاست جمهوری اش تصریح کرده‌افراز منافع اقتصادی آمریکا هدف شمار یک سیاست خارجی اش می‌باشد؛ اعلام موضعی که باتلوین «آموزهٔ امنیت اقتصادی در زمان صلح» هم‌راه‌شد. برای اولین بار، یک‌دکتراسی لیبی‌ال صریحاً اولویت‌بالا از زمین را در دفاع از منافع اقتصادی خود اعلام کرد. دنبال این جریان، دولت کلبنتون تمهیداتی برای کمک به شرکت‌های آمریکایی به منظور تثبیت موقعیت شان در بازار جهانی، در نظر گرفت. در این راستا مرکز تخصصی منابع، مرکز استی که به عنوان خط‌اتصال بین وزارت امور خارجه و وزارت بازرگانی عمل می‌کند؛ این مرکز شامل تعدادی از کارشناسان برجسته اقتصادی است که اطلاعات سرودمند اقتصادی را برای شرکت‌های خصوصی آمریکانهی می‌کنند. مقامات آمریکایی این موضوع را رد می‌کنند که یادهای کمی‌اشین جنگ اقتصادی را بی‌ریزی کرده‌اند: این ماشین جنگ اقتصادی همان اتاق جنگ (Warroom) است

هر یک از این کشورها دشواری خاص خود را دارد.

ایزرا مؤثری که می‌تواند از فشار بر اوپک بکاهد، همکاری کشورهای صادرکنندهٔ غیر عضو می‌باشد و این مسأله به‌درک عمیق هر دو طرف نیاز دارد تا از بیامدهای حاصل از بی‌برنامگی در تولید و عرضه نفت در بازارهای جهانی به دور مانند. پیش از این نیز همکاری کشورهای صادرکنندهٔ غیر عضو، با سازمان در به موفقیت رسیدن تصمیم اوپک برای کاهش تولید، تأثیر به‌سزایی داشته‌است.

*بحران مالی جنوب شرق آسیا* تا چند وقت پیش، جنوب شرق آسیا منطقه‌ای اقتصادی با میانگین‌های بالای رشد، به حساب می‌آمد. زیرا بیشتر کشورهای این

تاریخ به بعد، نفت عراق از بازارهای جهانی خارج شد و پس از آن این کشور تولید خود را رفته رفته و به آرامی در هشت سال گذشته افزایش داد تا اینکه به ۱/۴ میلیون بشکه در روز، در حال حاضر رسید. این میزان نزدیک به سهمیه‌ای است که سازمان اوپک برای این کشور در نظر گرفته می‌رسد و پس از آن سالانه افزایش می‌یابد؛ به گونه‌ای که ممکن است تا سال ۲۰۰۵ به ۶/۱۰ میلیون بشکه در روز برسد. بنابراین اگر عرضه نفت در بازارهای جهانی همواره بیش از میزان تقاضاها باشد و به عراق نیز اجازه داده شود متناسب با توان صادراتی خود، نفت تولید کند و یا

اینکه به سهمیه‌بندی سازمان توجهی نکند، باید در انتظار نابسامانی شدید و هرج و مرج در قیمت نفت بود.

نظام سهمیه‌بندی اوپک، در پی اوضاع اقتصادی و سیاسی جهان و همچنین تحول گسترده صنعت نفت، رفته رفته‌تر و به تازگی می‌رود و مسأله بالا رفتن قیمتها و نقش اوپک در این میان، بحث داغ و آزاردهنده‌ای شده‌است.

بحث کنونی در مورد از میان بردن بدهیهای بین‌المللی، امر بسیار مطلوبی است اما اصل مسأله بدهیها از بین نخواهد رفت. بالاخره کسی باید بدهیها را بر دازد و تاریخ به‌طور کلی ثابت کرده‌است که در نظامی که در غلط بر حسب نظام سرمایه‌داری آزاد را بر خود دارد، خطرات و هزینهما بر دوش کل جامعه می‌افتد.

عقیده قدیمی در این مورد چنین است که مسؤلیت بدهیها متوجه کسانی می‌شود که قرض داده‌اند و گرفته‌اند. اما گران کار خانه‌ها و باز اغه نشینان امروزه در سراسر کره زمین، هر ماصد میلیون از تباطؤ تلفنی، از تباطؤ از طریق بیست الکترونیک، نمایر تلکس را و غیره می‌کنند که ۸۰ درصد این ارتباطات با مقاصد تجاری اش (استرالیا، کانادا، انگلیس، ولادئو) ایجاد شده، با توجه به این موضوع، ایالات متحده، به‌طور گسترده‌در تغییر شکل مبادلات تجاری جهان نقش داشته‌است. فرانسه که در گذشته به‌طلف معاهدات تجاری با جهان عرب، به تجارت با کشورهای عربی می‌پرداخت، امروز در این مبادلات، به شرط اقتصادی جدیداً از سوی آمریکا ایجاد شده وابسته‌است، بازارها دیگر بر اساس معاهدات و اتحادهای سابق تقسیم نمی‌شوند، بلکه بر اساس رقابت و مقایسه کیفیت محصولات ارائه شده تقسیم می‌گردند. باین اوصاف، شناخت شرایط منطقه‌ای، عاملی تعیین کننده برای دستیابی به نتایج مناسب است. در این عرصه، نقش آفرینان اقتصادی فرانسه، از جهت توان رقابت‌جویی با همتهاهای انگلو-ساکسون خود، بسیار عقب‌مانده‌اند. فقدان بانک‌دهای اقتصادی در بارهٔ کشورهای عربی در فرانسه، از میزان عقب‌ماندگی یاد شده حکایت دارد. راه‌اندازی و مطلوب مبادلات تجاری فرانسه با کشورهای عرب، بدان معناییست که فرانسه فقط انتظار بکشد تا روزی مردم کشورهای عربی، آمریکازاد منطقه‌شان طرد کنند. رقابت خستگی‌ناپذیر شرکت‌های غربی و آسیایی، لزوم طرح‌ری و رویکرد جغرافیایی اقتصادی جدیدی نسبت به جهان عرب را پدید آورد می‌شود که در این رویکرد، اطلاعات، علم و هوشمندی اقتصادی باید نقش محرک اصلی را ایفا نمایند. ■

این امکان وجود داشت که بدهی کشورهای آمریکای لاتین که از سال ۱۹۸۲ به‌مرحله‌ای بحران می‌رسید، با بازگشت سرمایه‌های گریزان به این کشورها شدیداً کاهش یابد و بر برخی موارد حتی کاملاً از بین برود، هر چند تمام اقدام مربوط به این عملیات سری و غالباً غیرقانونی، خروج سرمایه‌ها، کاملاً متسکوک هستند. بانک جهانی تخمین می‌زند که سرمایه گریزان کشور ونزوئلا در سال ۱۹۸۷، ۱۰۰ میلیارد دلار به‌دی خارجی این کشور بوده‌است. طبق برآوردها در سالهای ۱۹۸۰ تا ۱۹۸۲ سرمایه گریزان هشت کشور عمده مرقض به جهان به ۷۰ درصد میزان بدهیها سید‌است. این امر یک پدیده معمول پیش از بروز بحران است که ما بار دیگر در سال ۱۹۹۴ در مکزیک‌شاهد آن بودیم.

میزان کمک مالی صندوق بین‌المللی پول برای نجات کشور اندونزی تقریباً با ثروت خانوادهٔ سوهار تو برابر است. یک اقتصاددان اندونزیایی تخمین می‌زند که مسؤلیت با زیرداخت ۹۵ درصد از ۸۰ میلیارد دلار بدهی خارجی این کشور بر عهدهٔ ۵۰ نفر است و در حقیقت این بدها نفر از این میزان اول استفاده کرده‌اند، نه ۲۰۰ میلیون نفری که در نهایت هزینهٔ آن را متحمل می‌شوند.

البته می‌توان بدهیها را لغو نمود در گذشته نیز این امر اتفاق افتاده‌است. هنگامی که در سالهای دههٔ ۱۹۳۰ انگلستان، فرانسه و ایتالیا از پرداخت بدهیهای خود به ایالات متحده در مانده‌ند، واشنگتن طبق گزارش وال استریت ژورنال بدهی‌های مذکور را بخشید و بادهیها را به فراموشی سپرد. صدسال پیش هنگامی که ایالات متحده، کوبا را به تصرف خود درآورد، بدهیهای

رسید. بنابراین باید گفت: تزیق روزانه ۶۰۰ هزار بشکه نفت به بازار در کاهش بهای نفت تأثیر به‌سزایی داشته‌است.

اما این مسأله از در نظر گرفته شده برای عراق، پیچیده‌تر نیز می‌شود. زیرا تولید عراق روزانه به ۲ میلیون بشکه می‌رسد و پس از آن سالانه افزایش می‌یابد؛ به گونه‌ای که ممکن است تا سال ۲۰۰۵ به ۶/۱۰ میلیون بشکه در روز برسد. بنابراین اگر عرضه نفت در بازارهای جهانی همواره بیش از میزان تقاضاها باشد و به عراق نیز اجازه داده شود متناسب با توان صادراتی خود، نفت تولید کند و یا

اینکه به سهمیه‌بندی سازمان توجهی نکند، باید در انتظار نابسامانی شدید و هرج و مرج در قیمت نفت بود.

نظام سهمیه‌بندی اوپک، در پی اوضاع اقتصادی و سیاسی جهان و همچنین تحول گسترده صنعت نفت، رفته رفته‌تر و به تازگی می‌رود و مسأله بالا رفتن قیمتها و نقش اوپک در این میان، بحث داغ و آزاردهنده‌ای شده‌است.

## بارسنگین بدهی اغنیا بر دوش فقرا

**از: گاردین**
**ترجمه: غ. رضایی نصیر**

تیز و لیه عمل کرده‌است؛ اصول‌بازار فقط برای فقرا و بی‌بهاان خوب است! اما اغنیا قدرتمندان را چتر دولت حامی خودندامی گیرد.

عامل دیگر در ایجاد بحران بدهیها، آزادسازی جریان سرمایه از اوایل دههٔ ۱۹۷۰ بود. در حالی که موضع قوانین و مقررات برای انتقال سرمایه توسط دولت نیکسون برچیده‌شد، ایالات متحده انگلستان برای آزادسازی امر تجارت پس از جنگ موفقانه‌ترن و دوز را تدوین کردند. این امر عامل عمده‌ای در افزایش شتابگیر جریان سرمایه در سالیهای پس از آن بود. در سال ۱۹۷۰، نود درصد نقل و انتقالات سرمایه، به تجارت و سرمایه‌گذارهای بلند مدت مربوط بود، یعنی از سه‌دلالی بلند مدت بوده‌اند (مهمت با زیرداخت هشتاد درصد از آنها یک هفته‌نوی کمتر بوده‌است).

بازارها به‌واسطهٔ خود بحرانهای مکرر، آسیب‌پذیرتر گشته‌اند. در طول

**\* بدهی صرفاً یک عامل**

**اقتصادی نیست، بلکه داری**

**تأثیرات اجتماعی و**

**ایدئولوژیک است**

۲۵ سال گذشته نرخ رشد بهره‌وری شدیداً کاهش یافته‌است. در ایالات متحده دستمزدها درآمدهای اکثریت مردم ثابت مانده یا کاهش یافته‌است. این در حالی است که در صدها اندکی از طبقات بالای جامعه سوده‌های کلانی می‌گردند. در حال حاضر طبق شاخصهای استاندارد اجتماعی، ایالات متحده بدترین وضع را در بین کشورهای صنعتی دار است. انگلستان با فاصله‌ای اندک پس از آمریکا قرار می‌گیرد و کل کشورهای عضو سازمان همکاری اقتصادی و توسعه، وضعیتی مشابه هر چند با تأثیرات کمتر، را نشان می‌دهند.

تأثیرات این امر در جهان سوم بسیار وخیم تر بوده‌است. مقایسه کشورهای آسیای جنوب شرقی با آمریکای لاتین می‌تواند روشنگر این موضوع باشد. آمریکای لاتین دارای بالاترین سابقه از نظر نابرابری اقتصادی است. در حالی که کشورهای آسیای جنوب شرقی در بین بهتر بیهافتند. بدهی صرفاً یک عامل اقتصادی نیست بلکه دارای تأثیرات اجتماعی و ایدئولوژیک است. به علاوه از اسلامی جریان سرمایه به صورت مسلحی قدرتمند علیه عدالت اجتماعی و دموکراسی عمل می‌کند. سیاستهای اخیر از سوی صاحبان قدرت اتخاذ شده است و بر اساس منافع شخصی صورت گرفته‌است نه بر اساس قوانین اسرار آمیز اقتصادی.

ترجمان



است و سازمان باید اهمیت این مسأله را به خوبی بداند و با تمام توان تلاش نماید تا تمام کشورهای تولیدکننده- املم از عضو یا غیر عضو- مسؤلیت

نحوهٔ عملکرد اوپک با پدیده جهانی شدن اقتصاد همخوانی ندارد و شاید حتی همین سازمان نیز یکی از قربانیان این پدیده باشد. هم اینک زمان آن رسیده‌است تا اوپک به یک سازمان و یا مؤسسه فنی و اقتصادی تبدیل شود

و به گونه‌ای عمل کند که همسو و هم جهت با حرکت و عملکردها بازارهای نفت باشد و تمام عوامل را که بر این تأثیر می‌گذارد، زیر نظر قرار دهد. این به خاطر آن است که این سازمان بتواند به‌طور عادلانه برای اعضای خود سهمیه‌بندی کند و نفت را متناسب با تقاضا، عرضه نماید و قیمت نفت را به گونه‌ای در اختیار و هدایت خود داشته باشد که از یک سو منافع کشورهای تولیدکننده نفت را تأمین کند و از دیگر سو به منافع کشورهای مصرف‌کننده و اقتصاد جهانی نظر داشته باشد. ■

ترجمان

<sup>[1]</sup> تهران - اوقات فراغت کودکان در پارک

## Iran, Turkmenistan review cooperation in power, water sectors

TEHRAN - Turkmen Minister of Water Management Dadayev conferred here on Tuesday with Iran's Minister of Energy Hibollah Bitaraf on expansion of cooperation in water and electricity sectors.

According to the public relations office of the ministry, in the meeting the Turkmen minister expressed hope that his country would be able to benefit from the experiences of the Iranian Energy Ministry in setting up power and water installations. The Iranian minister in reply stressed the need for both countries to increase their cooperation in water and electricity sectors.

**Leader:**

## Collective consensus, a prerequisite to preserve tranquility in Caspian Sea region

TEHRAN - Leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei received on Tuesday visiting President of Turkmenistan Saparmurat Niyazov accompanied by a ranking Turkmen delegation.

In the meeting, also attended by President Mohammad Khatami, the Leader of the Islamic Revolution said that the two neighboring Muslim nations of Iran and Turkmenistan fully enjoy the existing cordial ties and close cooperation, IRNA reported.

Underlining willingness of the Iranian government to further expand relations with the Turkmen government and nation, the Leader noted that the two countries should make every effort to adopt a common stand in their bilateral relations and at the world forums such as the United Nations.

Referring to the exploration of the Caspian Sea's resources, he stated that a collective cooperation among the five littoral states is needed to preserve peace and tranquility in the region, and to safeguard the basic interests of the Caspian nations.

The Leader stated that the Islamic Republic of Iran feels insecure due to the presence of the Zionists in the region, adding that Turk-

menistan does not need Zionists. The Leader added "we all should take into consideration that the Zionists sow seeds of discord wherever they appear because their very existence depends on causing rifts among others."

Ayatollah Khamenei underlined the need for full realization of the Iran-Turkmen bilateral accords and called for further activating the two countries' joint commission, particularly in the area of the trade exchange.

Niyazov in the meeting referred to his friendly relations with Akbar Hashemi Rafsanjani's and Mohammad Khatami's administrations and promised to preserve his close cooperation with the Iranian government aimed at paving the way for the finalization of the Caspian Sea legal regime and the use of the sea resources.

The Turkmen president expressed hope that the two neighboring nations of the Islamic Republic of Iran and Turkmenistan would be able to further expand their bilateral relations.

He added that his country is keen to strengthen its friendly cooperation with Iran specially in the areas of science, culture and religion.

In a separate meeting with Parliament Speaker Ali Akbar Nateq Nouri on Tuesday, President Niyazov said that the Caspian Sea should be divided among the five littoral states equally and fairly.

President Niyazov said differences among the littoral states arise from absence of legal regime for the resources of the Caspian Sea and lack of a mechanism for its exploitation.

Niyazov said Turkmenistan attaches high importance to relations with the Islamic Republic of Iran and regards bilateral relations as very productive.

The Turkmen president called on the Iranian Parliament to share experience with the republic on holding elections.

He said, "the West has no accurate understanding of our religious beliefs, culture and tradition and that's why they raise the charges of human rights violations. We believe in our religion and willing to protect our cultural identity and this is what the Westerners should understand."

Nateq Nouri said the parliament is ready to share experience with the Turkmen Parliament on elections and legislations.

On the Caspian Sea, Na-

teq Nouri said the littoral states should make their final decision on the legal regime of the sea to stop the foreigners from taking advantage of the current situation.

He said the Western states have attempted to put pressure on the other states under pretext of human rights violations and terrorism. "The Westerners do not conduct the same with their allies even though they violate human rights, Nateq Nouri said. The parliament speaker said reconstruction and development require security and stability and Iran expects the Caspian states to open up the avenues for economic development in the region. The Turkmen president arrived in Tehran on Monday for a three-day visit to the Islamic Republic of Iran.

Even Israel's supporters have understood that what kind of regime it is and what policy it is pursuing, the president said.

"No doubt, we all advocate peace and tranquility in the entire region. We

## EU to expedite improvement of relations with Iran

TEHRAN - Secretary General of the Austrian Foreign Ministry Albert Rohan told IRNA in Vienna on Monday night that European Union (EU), now chaired by Austria, wants to accelerate improvement of relations with Tehran.

Rohan said that all 15 members of the EU are unanimous that constructive dialog should replace critical dialog with Iran.

The EU welcomes recent visit of Italian Prime Minister Romano Prodi to Tehran, believing that exchange of visits between senior officials of Iran and the EU would improve bilateral relations, he said.

He disclosed that he was going to head an EU Troika delegation comprising representatives of the British, Austrian and German foreign ministers, to Iran on July 18 to hold talks with Iranian officials within the framework of Iran-EU dialog.

The main topics on the agenda of the EU delegation include cooperation in solving regional issues such as the problems of Af-

ghanistan, Balkans, Kosovo, Caucasus and Middle East, joint efforts to fight drug trafficking and organized crimes, Nuclear Non-Proliferation Treaty, disarmament, human rights, environment and refugees, he said.

Iran and the EU hold similar views on many issues and are willing to have cooperation to resolve them, said Rohan, adding that the EU desire to explore new avenues for cooperation with Iran, as the chairman of the Organization of Islamic Conference, he said.

The EU members assess the ongoing developments in Iran from different angles, said Rohan, adding that Westerners are witnessing signs of a new move initiated by President Mohammad Khatami for rapprochement with the West, Rohan said.

There are certain groups in Iran, however, that are opposed to such a move, Rohan said, stressing that this has caused the EU members to reach different conclusions on the level of their relations with Iran.

He also called for exploring avenues for Iran-Japan joint investments.

## NIOC commended on projects launch

TEHRAN - The professionalism of the National Iranian Oil Company in using an international seminar in London last week to unveil its biggest-ever program of buy-back projects has been commended by an oil weekly in London.

Energy Compass said that the long awaited proposed deals proved to be "no disappointment." Companies "flocked to the tender," with most accepting the price insensitivity built in and even welcoming the present conditions, it said, quoted by IRNA from London.

Western firms were quoted saying that Iran was "getting better at tendering." Contractual clarity was said to have improved, as had the definition of exposure and in the context of development deals, there was "reasonable tolerance" on the estimation of proven reserves.

NIOC sent a team of over 20 senior officials and technical experts to announce new projects at a four-day seminar in London on new opportunities in the Iranian oil and gas industry, organized by IBC UK Conferences.

The first tender documents on 43 proposed investment deals are due to be issued formally at a Tehran conference next month.

Iran-Kaveh is affiliated to the Industrial Development and Renovation Organization.

According to Hashem Zaar'e, some 1000 of the light trucks will be produced this year (the new Iranian year started March 21). The production would increase to 2,000 next year, he added.

"The French Renault auto company is cooperating with Iran-Kaveh for production of the trucks which come in six and eight ton capacities." Production of each truck would require some Dlr. 10,000 in foreign exchange in the start. However, Zaar'e said, the hard currency needs would soon drop to Dlr. 3,000-4,000 as more domestically produced parts are

used in the production.

Zaar'e also called on banks to offer credits to encourage purchase of the new trucks.

On exports of auto parts, the head of the industrial unit said that per an agreement with Sweden, Iranian manufactured parts would be evaluated by Swedish experts. If approved, Zaar'e added, the industrial units can start exporting parts.

Besides helping to create jobs and increasing foreign exchange revenues, the said cooperation helps elevate technical abilities of Iranian workers, Zaar'e concluded.

## Iranians to visit holy sites in Iraq next month

TEHRAN - Under an agreement reached between Iran and Iraq, some 3,000 members of the bereaved families of martyrs are to leave the country for the holy sites in Iraq in August.

Foreign Minister Kamal Kharrazi told IRNA here on Tuesday that details on the pilgrimage visit is to be announced later by Islamic Revolution's Martyrs Foundation and related officials.

## President calls for OIC emergency meeting

TEHRAN - Chairman of the Organization of the Islamic Conference (OIC) President Mohammad Khatami on Tuesday called for an emergency meeting of the OIC foreign ministers to deal with the great danger of judaization of Beit ul-Moqaddas.

In a meeting with Yemeni Speaker of Parliament Sheikh Abdullah bin Husain al-Ahmar, President Khatami said the Zionist regime and its expansionist objectives are problematic for the region, IRNA reported.

He said those countries willing to establish diplomatic relations with Israel, were gradually coming to realize the true nature of the Zionist regime.

Even Israel's supporters have understood that what kind of regime it is and what policy it is pursuing, the president said.

"No doubt, we all advocate peace and tranquility in the entire region. We

have already said that the method followed in the name of peace in the Middle East will get nowhere owing to the arrogant and expansionist nature of Israel," President Khatami said.

The president regretted that despite the resolutions of the United Nations Security Council and other international conventions, the Zionist regime has attempted to judaize the Holy Qods. This is a great danger against which the Muslim world should stand.

The Muslim and Arab states should display their prestige with solidarity against the very dangerous aggression of Israel first and then by discussing a comprehensive and a just peace, President Khatami said.

A just peace will not be realized unless every Palestinian inside or outside the occupied lands, Muslim, Christian or Jew is given the right to decide his his or her own fate, President Khatami said.

"Palestine belongs to the Palestinians. Democratic principles require that the Palestinians decide their own destiny. The powerful states should understand that they could not stand forcibly against the will of the nations," the Iranian president said.

On Iran-Yemen relations, President Khatami said Iran, Yemen and Egypt have been the cradle of civilization which embraced Islam and put their cultural capability at the service of Islam. Islam with its lofty teachings brought promotion of mind for the region and the entire globe.

"We are exposed to a historical test on the threshold of the 21st century. We should determine our place in the coming century," he said.

He said first of all (we) should make it known that the region belongs to the regional nations and no one has the right to interfere in it.

Sheikh al-Ahmar handed over a message from Yemeni President Ali Abdullah Saleh to President Khatami and conveyed his greetings to President Khatami.

He said, "you with your wisdom and enlightening views can bring together the Islamic ummah to deal with the brutal attack against the Muslim world (the plot to judaize Al-Qods al-Sharif."

Meanwhile, head of Expediency Council Akbar Hashemi Rafsanjani, here on Tuesday called on Muslim states to support the call by President Mohammad Khatami for an emergency foreign ministerial meeting of Islamic states to tackle the

issue of Zionist regime's new plan concerning Beit-ul-Moqaddas.

In a meeting with the speaker of Yemeni Parliament, Rafsanjani said "regrettably, Muslim states have not reacted properly to the Zionist regime's aggressive plan which carries lots of dangers to the Holy Qods and the Muslim world."

On Iran-Yemen ties, the former president referred to many religious and historical commonalities between the two nations, adding that grounds are ripe for expansion of the two countries' relations.

The Yemeni official expressed satisfaction with outcomes of his Iranian visit, adding that San'a is determined to take advantage of the many religious, cultural and historical commonalities with Iran to forge strong ties with the Islamic Republic.

Expressing dismay and concern over the Zionist regime's new aggressive plan and the regime's excessively audacious behavior, Al-Ahmar said that such behaviors are direct result of compromising policies adopted by heads of some Muslim and Arab states.

He referred to Iran as the strongest Muslim state which has unequivocal stands on the Holy Qods and against the Zionist regime, adding that the Islamic Republic is well suited to lead a campaign for unity amongst Muslim states.

"We should not lose hope and we are hopeful about the initiative by the Islamic Republic of Iran in this regard," he concluded.

## Japan seeks to expand economic ties with Iran

TEHRAN - Chairman of Mitsubishi Heavy Industries Division Kentaro Aikawa here on Tuesday discussed Iran-Japan economic cooperation with the head of Iran's Chamber of Commerce, Ali Naqi Khamoushi.

Aikawa who is visiting Tehran at the head of a delegation from Japan's Federation of Economic Organizations (Keidanran), said that the Japanese firms are keen to invest in oil, petrochemical, auto, agricultural, infrastructural, electronics and communications sectors in the Islamic Republic of Iran, IRNA reported.

He also called for exploring avenues for Iran-Japan joint investments.

The Iranian official noted that Iran-Japan cooperation had previously focused on large national projects, adding that the two countries should also expand their cooperation in small and medium sized industries.

Khamoushi pledged that his department would use all its facilities to help such cooperation.

In another development, Mines and Metals Minister Eshaq Jahangiri said here on Tuesday that the government and parliament both agree that the private sector and foreign resources should have a bigger role in the country's economy.

Jahangiri, speaking to the 60-man Japanese delega-

tion, said that Iran has taken serious steps during reconstruction era to activate the private sector and utilize foreign resources.

He expressed dissatisfaction with slow pace of Iran-Japan cooperation over recent years and expressed hope that presence of Japanese delegation in Tehran would open a new chapter in mutual cooperation.

He said that an agreement has been signed with a Swedish company to raise the country's annual copper production to 200,000 tons from 100,000 tons at present and that there are plans to further increase the output to 500,000 tons a year.

Tehran and Tokyo can cooperate to meet part of world's aluminium demands, considering the relatively cheap energy in Iran, the minister said.

The Persian Gulf littoral states are making use of their cheap energy to raise their aluminium output, Jahangiri said.

Considering existence of rich reserves of dimensional stones in Iran, Iran and Japan can cooperate in processing and exporting the stones, Jahangiri said, adding that Iran is ready to make joint investment with Japan in this regard.

Aikawa who heads the delegation said that Iran provides his country with ten percent of its oil needs.

Aikawa said that the Japanese delegation is in Iran to expand cooperation and make investments in the mutually agreed projects in Iran.

He said that identification and solution of problems can prepare the ground for promotion of Tehran-Tokyo cooperation.

## Tehran, Stockholm geared to improve ties

TEHRAN - Foreign Minister Kamal Kharrazi and Swedish Deputy Foreign Minister Jan Eliasson in Tehran on Tuesday held talks on ways to upgrade the level of Tehran-Stockholm relations in political, economic and cultural fields.

Kharrazi and Eliasson discussed the latest international developments and the crises in Iraq, Afghanistan, Tajikistan, Kosovo and the nuclear tests

carried out by India and Pakistan in May 1998, IRNA reported.

Eliasson said positive developments have taken place in the Islamic Republic of Iran over the past year.

He said the doctrine put forward by President Khatami to hold dialogue among civilizations is very useful in helping the thinkers from the world learn the Islamic views and neutralize the propaganda campaign launched by the Iranian opposition in international forums.

Kharrazi said the Islamic Republic of Iran is willing to develop relations with the European Union on the basis of mutual respect, equality and understanding.

The foreign minister pointed to Iranian presidency of the Organization of the Islamic Conference (OIC) and called for Iran-Sweden cooperation within the international organizations, especially the United Nations and the UN Security Council.

quarters in New York. Iranians topped among African and Middle Eastern nations in this connection, the announcement said.

It added that Iran also ranked first among 161 world countries two years ago for having purchased the

largest number of UNICEF cards.

Iran purchased over 600,000 cards in 1996 and about 740,000 last year and the money earned thereby was used by the organization for implementation of literacy, health care and nutrition programs in deprived regions.

The UNICEF cards are hot selling in Iran for new year, Christmas and Mother's Day.

UNICEF announced that the organization launches programs in 185 countries and the required budget is met both through government contributions and public donations. One third of UNICEF's spendings are covered by revenues from sale of cards, the announcement said, adding that purchase of a pack of UNICEF cards can save 100 children from becoming blind.

UNICEF cards are available in Iran in book and stationary shops.

## Iran first in purchasing UNICEF cards

TEHRAN - The United Nations Children's Fund (UNICEF) in an announcement Tuesday thanked the Iranian people for standing first in purchasing UNICEF cards last year.

Based on the statistics gathered by UNICEF head-

**Foreign Ministry:**

## Any bilateral accord on Caspian legal regime invalid

TEHRAN - Foreign Ministry Spokesman Mahmoud Mohammadi here Tuesday underlined the need to observe the contents of Iran-Russian treaty of 1921 and accord of 1940 and said that any bilateral agreement contrary to the existing legal regime of the Caspian Sea has no credibility and the Islamic Republic of Iran will not recognize it.

Referring to the recent Russian-Kazakh accord for sharing the resources of northern bed of the Caspian Sea, Mohammadi noted that all Caspian littoral states such as Russia are fully aware that at present Tehran-Moscow friendship treaty of February 1921 and the trade and shipping accord of 25 March 1940 are the only existing legal regime of the Caspian Sea, IRNA reported.

Mohammadi added that the officials of the five Caspian Sea littoral states in their meeting in Ashkhabad had issued a statement which stipulates the existence of the earlier legal regime and specifies that the compilation of the Caspian legal regime is possible only through consensus of the five littoral states.

## Manufacturing line for light trucks inaugurated

TEHRAN - The mass production of light trucks with 48 percent Iranian made parts started here on Tuesday in a ceremony attended by Industries Minister Gholamreza Shafei. Elaborating on the government's policy to boost production of heavy vehicles, Shafei said that Iran has reached self-sufficiency in such vehicles and is now in a position to export its surplus production, IRNA reported.

He emphasized the importance of manufacturing parts domestically to reduce the foreign exchange needs, adding that the new truck would use 75 percent domestically-produced parts by its third year of production. The figure would reach 83 percent by the fourth year, he said.

Shafei further highlighted the need to offer credits to boost the purchase of the relatively expensive trucks. Boosting the purchasing power would strengthen industrial sector and also helps create jobs, he added. On the other hand, the manufacturers of such vehicles should try to penetrate foreign markets. This, he added, could help the manufacturers resolve their liquidity problems.

Commenting on the recession in the Iranian economic, industrial and commercial sectors, Shafei attributed the problem to the economic recession gripping the world.

"The drop in oil prices is amongst indicators of economic recession in the world, and has also affected

Iran," he said.

Stating that Iran should try to boost its share of world trade to at least one percent, Shafei called on domestic industrial units to offer products with high quality and at reasonable prices, thus enabling them to compete in foreign markets. Referring to red tape as an obstacle impeding the country's exports, Shafei expressed hope that the government's new economic policies would help manufacturing sector as well as exports. Also speaking at the ceremony was the Managing Director of 'Iran Kaveh', the manufacturer of the trucks, who told the audience that starting the new manufacturing line and production of the needed molds and fixtures had cost the com-

pany Rls. three billion.

Iran-Kaveh is affiliated to the Industrial Development and Renovation Organization.

According to Hashem Zaar'e, some 1000 of the light trucks will be produced this year (the new Iranian year started March 21). The production would increase to 2,000 next year, he added.

"The French Renault auto company is cooperating with Iran-Kaveh for production of the trucks which come in six and eight ton capacities." Production of each truck would require some Dlr. 10,000 in foreign exchange in the start. However, Zaar'e said, the hard currency needs would soon drop to Dlr. 3,000-4,000 as more domestically produced parts are

# ETTELA'AT

I N T E R N A T I O N A L

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1003, THURSDAY, JULY 9, 1998

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in

## ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}